ADMINISTRATION COMMUNALE
DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT

GEMEENTEBESTUUR VAN
SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE

Séance du Conseil communal du 26/04/2011.
Zitting van de Gemeenteraad van 26/04/2011.

PRÉSENTS/AANWEZIG : M./de Hr. MAINGAIN, Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter, Mmes/Mwen LOUIS, de BIOLLEY, M./de Hr. FRANKIGNOUL, Mme/Mw. HASQUIN-NAHUM, MM./de HH. VELDEKENS, BOTT, Echevins/Schepenen, Mme/Mw. CARON, MM./de HH. LEMAIRE, VANDERWAEREN, DE SMUL, Mmes/Mwen DESTREE-LAURENT, BETTE, MM./de HH. de MAERE d'AERTRYCKE, LIENART, Mme/Mw HENRY, M./de Hr. IDE, Mme/Mw LIPPENS, M./de Hr. THAYER, Mme/Mw. VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE, M./de Hr. DEREPPE, Mmes/Mwen TSHOMBE, VERHAEGHE, CHARUE, BROCHÉ, Membres/Leden et/en M./de Hr. LAMBERT, Secrétaire communal/Gemeentesecretaris.

ASSISTE À LA RÉUNION/WOONT DE VERGADERING BIJ : M./de Hr. DE COSTER, Président du C.P.A.S./Voorzitter van het O.C.M.W.

ENTRÉS EN COURS DE SÉANCE/BINNENGEKOMEN TIJDENS DE VERGADERING :
MM./de HH. DÉSIR, FINCOEUR, Mme/Mw MEIRE et/en M./de Hr. ECTOR.

EXCUSÉS/VERONTSCHULDIGD :
Mmes/Mwen MOLENBERG, ARNOULD, KESREWANI, COPPIN, M./de Hr. VANDE MAELE et/en Mme/Mw. de JAMBLINNE-de CALLATAŸ.

SÉANCE PUBLIQUE
OPENBARE VERGADERING

Le Président propose à l'assemblée de traiter en urgence, à huis clos, les points suivants :

- Mme G. VANDERSTOCK c/Région de Bruxelles-capitale – Demande en intervention – Autorisation d'ester.

- Mmes MEERT, S.P.R.L. IMMOMEERT et JADOT c/Région de Bruxelles-capitale – Demande en intervention – Autorisation d'ester.

L'urgence est admise à l'unanimité.

De Voorzitter stelt de vergadering voor om volgende punten, met gesloten deuren, te behandelen :

- Mw G. VANDERSTOCK t/Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Eis in tussenkomst – Toelating om in rechte te trede.

- Mwen MEERT, B.V.B.A. IMMOMEERT en JADOT t/Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Eis in tussenkomst – Toelating om in rechte te trede.

De dringendheid wordt unaniem aanvaard.

---

1. Approbation du procès-verbal du 21/03/2011.
   Goedkeuring van de notulen van de vergadering dd. 21/03/2011.

Le procès-verbal de la séance du 21/03/2011 est approuvé.
De notulen van de vergadering van 21/03/2011 worden goedgekeurd.
(26.04.2011/A/1.)

M. DÉSIR entre en séance.
De Hr. DÉSIR komt de vergaderzaal binnen.

---

2. Diverses A.S.B.L. – Comptes, bilan et rapport d'activités – Prise de connaissance – Subsides – Octroi.
   Verschillende V.Z.W.'s – Rekeningen, balans en activiteitenverslag – Kennisneming – Toelagen – Toekenning.

LE CONSEIL,

Vu la loi du 14/11/1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Considérant que des subventions, au montant total de 4.000 EUR, ont été prévues au budget 2011 aux articles 76215/332-01, 76304/332-01 en faveur de l'A.S.B.L. Cinéfilms ;

Considérant qu'il s'indique, en application de l'article 5 des dispositions légales précitées, que cette association produise les documents requis, à savoir le bilan arrêté au 31/12/2010, les comptes 2010 et le rapport d'activités pour la période 2010 ;

Considérant que ces documents ont été présentés au Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 07/04/2011 ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE:

- de prendre connaissance du bilan arrêté au 31/12/2010, des comptes 2010 et du rapport d'activités de l'A.S.B.L. Cinéfilms ;

- de confirmer l'octroi, en faveur de l'A.S.B.L. Cinéfilms, de subventions d'un montant total de 4.000 EUR, inscrites au budget 2011 aux articles 76215/332-01, 76304/332-01.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.
(26.04.2011/A/2.)

LE CONSEIL,

Vu la loi du 14/11/1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Considérant qu'une subvention, d'un montant de 6.000 EUR, a été prévue au budget 2011 à l'article 76216/332-02 en faveur de l'A.S.B.L. Polyfolies ;

Considérant qu'il s'indique en application de l'article 5 des dispositions légales précitées, que cette association produise les documents requis, à savoir le bilan arrêté au 31/12/2010, les comptes 2010 et le rapport d'activités pour la période 2010 ;

Considérant que ces documents ont été présentés au Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 07/04/2011 ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE:

- de prendre connaissance du bilan arrêté au 31/12/2010, des comptes 2010 et du rapport d'activités de l'A.S.B.L. Polyfolies ;

- de confirmer l'octroi, en faveur de l'A.S.B.L. Polyfolies, d'une subvention d'un montant de 6.000 EUR inscrite au budget 2011 à l'article 76216/332-02.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.
(26.04.2011/A/3.)

---

3. Sécurisation des logements sociaux – Projet 2010 – Répartition du subside – Approbation.
Beveiliging van de sociale woningen – Project 2010 – Verdeling van de toelage – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il s'indique de sécuriser les abords des immeubles sociaux situés sur le territoire de la commune ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 09/12/2010 octroyant à la commune un subside de 66.104 EUR pour des projets spécifiques de sécurisation des logements sociaux ;

Vu la circulaire ministérielle n°2001/10 relative à la procédure de subsidiation mise en œuvre pour l'application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14/06/2001 octroyant un subside aux communes pour des projets de sécurisation de logements sociaux ;

Vu les projets de sécurisation présentés par les trois sociétés immobilières de service public situées sur le territoire de la commune ;

Considérant que le subside a été antérieurement affecté proportionnellement au nombre de logements gérés par chacune des S.I.S.P. ;

Vu le critère objectif de répartition basé sur le nombre de logements gérés par chacune des S.I.S.P., tenant compte de ce que le subside doit être affecté prioritairement à la sécurisation des immeubles ;

Considérant dès lors qu'il s'indique d'adopter la pondération suivante : un appartement est égal à un point, une maison est égale à un demi-point ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

d'approuver la répartition des subsides entre les trois sociétés immobilières de service public de la manière suivante :

- La S.C. Les Locataires Réunis : 282 appartements = 282 points (8.248,38 EUR)
- La S.C. Kapelleveld : 384 maisons = 192 points et 140 appartements = 140 points (Total : 332 points : 9.710,85 EUR)
- La S.C.R.L. L'Habitation Moderne : 301 maisons = 151 points et 1495 appartements = 1495 points (Total : 1646 points : 48.144,77 EUR).

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Overwegende dat het aangewezen is om de omgeving van de sociale gebouwen op het grondgebied van de gemeente te beveiligen;

Gelet op de beslissing van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 09/12/2010 waarbij aan de gemeente voor specifieke beveiligingsprojecten van sociale woningen een subsidie van 66.104 EUR werd toegekend;

Gelet op de ministeriële omzendbrief nr 2001/10 betreffende de uitvoering van de subsidiëringsprocedure voor de toepassing van het de beslissing van 14/06/2001 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die aan de gemeenten subsidies toekent voor projecten ter beveiliging van sociale woningen;

Gelet op de beveiligingsprojecten die de drie op het grondgebied van de gemeente actieve openbare vastgoedmaatschappijen hebben voorgesteld;

Overwegende dat de subsidies vroeger overeenkomstig met het aantal sociale woningen dat elke OVM beheerde werden toegekend;

Gelet op het objectieve verdelingscriterium dat gebaseerd is op het aantal woningen dat elke OVM beheert, rekening houdend met het feit dat de subsidie in de allereerste plaats bedoeld is om gebouwen te beveiligen;

Overwegende dat het daarom aangewezen is om de volgende verdeling te gebruiken : een appartement telt voor één punt, een woning telt voor een half punt;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST:

de subsidies tussen de drie openbare vastgoedmaatschappijen op de volgende manier te verdelen:

- De S.V. "Les Locataires Réunis": 282 appartementen = 282 punten (8.248,38 EUR)
- De S.V. Kapelleveld: 384 huizen = 192 punten en 140 appartementen = 140 punten (Totaal: 332 punten: 9.710,85 EUR)
- De C.V.B.A. De Moderne Woning: 301 huizen = 151 punten en 1495 appartementen = 1495 punten (Totaal: 1646 punten: 48.144,77 EUR).

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/4.)

---

4. Sécurisation des logements sociaux – Convention à conclure avec les S.I.S.P (projet 2010) – Approbation.
Beveiliging van de sociale woningen – Overeenkomst af te sluiten met de O.V.M.'s (project 2010) – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 09/12/2010 par lequel un subside de 66.104 EUR, est octroyé à la commune en vue de projets spécifiques de sécurisation des logements sociaux situés sur son territoire ;

Vu la répartition du subside telle qu'elle a été adoptée par le Conseil communal le 26/04/2011 ;

Considérant qu'il s'indique de conclure une convention avec chacune des sociétés immobilières, par laquelle ces dernières s'engagent à établir le cahier des charges des travaux de sécurisation qu'elles ont envisagés, à attribuer le marché dans le respect des dispositions légales et réglementaires en vigueur et à assurer leur exécution jusqu'à la réception des travaux, la commune s'obligeant à verser les subsides arrêtés dès production des factures relatives aux travaux réalisés ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

de conclure la convention suivante avec la société immobilière de service public située sur son territoire, à savoir la S.C.R.L. L'Habitation Moderne.

CONVENTION POUR L'EXECUTION DE TRAVAUX DE SECURISATION DES LOGEMENTS SOCIAUX (projet 2010)

Entre d'une part, la commune de Woluwe-Saint-Lambert, avenue Paul Hymans, 2 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, représentée par son Collège des Bourgmestre et Échevins en la personne de M. Olivier MAINGAIN, Bourgmestre, et de M. Patrick LAMBERT, Secrétaire communal,

Et d'autre part, la S.C.R.L. L'Habitation Moderne, Mont-Saint-Lambert, 2 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, représentée par M. X. LIENART, Président, Mme J. DESTREE-LAURENT, Administratrice-déléguée, et M. J-J. RIFFLART, Directeur général,

il est convenu ce qui suit :

Dans le cadre de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 09/12/2010 octroyant un subside aux communes pour des projets de sécurisation de logements sociaux, une subvention de 66.104 EUR est accordée à la commune de Woluwe-Saint-Lambert.

Par décision du Conseil communal du 26/04/2011, le subside accepté par la commune a été réparti entre les S.I.S.P. de Woluwe-Saint-Lambert. Un montant de 48.144,77 EUR est attribué à la S.C.R.L. L'Habitation Moderne qui est chargée de la réalisation de cette opération, comprenant l'établissement du cahier des charges, l'attribution du marché et son exécution jusqu'à la réception des travaux, dans le respect des dispositions légales et réglementaires relatives aux marchés publics et des délais imposés par l'autorité régionale dans l'arrêté du 09/12/2010.

La présente convention a pour objet la réalisation de travaux de sécurisation tels que l'implantation d'un système de protection contre l'incendie par un réseau de sprinklers. Ces travaux concernent les immeubles sis avenue Andromède 2 à 116, gérés par la S.I.S.P.

Dès production de la ou des factures afférentes aux travaux de sécurisation, la commune s'engage à verser à la S.C.R.L. L'Habitation Moderne les montants repris sur la ou les factures à concurrence d'un maximum de 48.144,77 EUR. Au fur et à mesure de l'exécution des travaux repris ci-avant, la société en deviendra propriétaire et elle sera seule à en assurer la garde après la réception provisoire.

Sans préjudice des dispositions contractuelles contraires (cahier des charges, …), tous les frais d'entretien, de modification ou de réparation seront à charge de la Société à partir de la réception provisoire.

Fait à Woluwe-Saint-Lambert, le …… en autant d'exemplaires que de droit.
Chaque partie contractante ayant retiré son original.

Pour la commune,

Le Secrétaire communal, Le Bourgmestre,

Patrick LAMBERT Olivier MAINGAIN

Pour la S.C.R.L. L'Habitation Moderne,

Le Directeur général, L'Administratrice-déléguée, Le Président,

Jean-Jacques RIFFLART Jacqueline DESTREE-LAURENT Xavier LIENART.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op het regeringsbesluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 09/12/2010 waarbij een toelage van 66.104 EUR wordt toegekend aan de gemeente voor de beveiliging van de hoofdingangen van de sociale woningen gelegen op haar grondgebied;

Gelet op de verdeling van de subsidie goedgekeurd door het Gemeenteraad van 26/04/2011;

Overwegende dat een overeenkomst met de bouwmaatschappijen afgesloten moet worden waarin wordt vermeld dat ze verplicht worden een lastenboek betreffende de geplande beveiligingswerken op te stellen, een opdracht met naleving van de wettelijk en reglementaire bepalingen te gunnen, het uitvoeren tot de oplevering van de werken, wordt de gemeente verplicht de besloten subsidies te storten na ontvangst van de facturen van de verbouwingen;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST:

de volgende overeenkomst af te sluiten met de openbare bouwmaatschappij, met name de C.V.B.A. De Moderne Woning.

OVEREENKOMST VOOR DE UITVOERING VAN BEVEILIGINGSWERKEN VAN DE SOCIALE WONINGEN (project 2010)

Tussen de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, Paul Hymanslaan, 2 te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen in hoofde van de Hr Olivier MAINGAIN, Burgemeester en de Hr Patrick LAMBERT, Gemeentesecretaris, enerzijds,

En de C.V.B.A. De Moderne Woning, Sint-Lambertusberg, 2 te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, vertegenwoordigd door de Hr X. LIENART, Voorzitter, Mw J. DESTREE-LAURENT, afgevaardigde bestuurder en de Hr J-J. RIFFLART, Directeur, anderzijds,

wordt het volgende overeengekomen:

In het kader van het besluit van 09/12/2010 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarbij er aan de gemeenten een subsidie werd toegekend voor beveiligingsprojecten voor sociale woningen, wordt er aan de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe een subsidie van 66.104 EUR verleend.

Bij beslissing van de Gemeenteraad van 26/04/2011, werd de verdeling van de subsidies goedgekeurd. Een bedrag van 48.144,77 EUR wordt toegekend aan de C.V.B.A. De Moderne Woning, die belast is met de uitvoering van deze actie, namelijk het opstellen van het lastenboek, het gunnen van de opdracht en het uitvoeren tot de oplevering van de werken, met naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de overheidsopdrachten en van de termijnen die door de gewestelijke overheid werden opgelegd in haar arrest van 09/12/2010.

Onderhavige overeenkomst heeft tot doel beveiligingswerken uit te voeren zoals de installatie van een brandbeveiligingssysteem met sprinklers. Deze werken betreffen de gebouwen gelegen in de Andromedalaan 2 tot 116 en die beheerd worden door de O.V.M.

Bij de overlegging van de factuur of facturen betreffende de beveiligingswerken verbindt de gemeente zich ertoe aan de C.V.B.A. De Moderne Woning de bedragen te storten die vermeld staan op de factuur of de facturen tot een maximumbedrag van 48.144,77 EUR. Uiteraard zal, naarmate de voormelde werken worden uitgevoerd, de maatschappij er eigenaar van worden en zelf instaan voor de bewaking na de voorlopige oplevering.

Zonder afbreuk te doen van de tegenstrijdige contractuele bepalingen (lastenboeken, …) zijn alle onderhouds-, wijzigings- of herstellingskosten ten laste van de Maatschappij vanaf de voorlopige oplevering.

Gedaan te Sint-Lambrechts-Woluwe, op …… in zoveel exemplaren als van rechtswege nodig. Elke contracterende partij heeft zijn origineel exemplaar genomen.

Voor de gemeente,

De Gemeentesecretaris, De Burgemeester,

Patrick LAMBERT Olivier MAINGAIN

Voor de C.V.B.A. De Moderne Woning,

De Directeur, De Afgevaardigde bestuurder, De Voorzitter,

Jean-Jacques RIFFLART Jacqueline DESTREE-LAURENT Xavier LIENART

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/5.)

LE CONSEIL,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 09/12/2010 par lequel un subside de 66.104 EUR, est octroyé à la commune en vue de projets spécifiques de sécurisation des logements sociaux situés sur son territoire ;

Vu la répartition du subside telle qu'elle a été adoptée par le Conseil communal le 26/04/2011 ;

Considérant qu'il s'indique de conclure une convention avec chacune des sociétés immobilières, par laquelle ces dernières s'engagent à établir le cahier des charges des travaux de sécurisation qu'elles ont envisagés, à attribuer le marché dans le respect des dispositions légales et réglementaires en vigueur et à assurer leur exécution jusqu'à la réception des travaux, la commune s'obligeant à verser les subsides arrêtés dès production des factures relatives aux travaux réalisés ;

Vu l’article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

de conclure la convention suivante avec la société immobilière de service public située sur son territoire, à savoir la S.C. Les Locataires Réunis.

CONVENTION POUR L’EXECUTION DE TRAVAUX DE SECURISATION DES LOGEMENTS SOCIAUX (projet 2010)

Entre d’une part, la commune de Woluwe-Saint-Lambert, avenue Paul Hymans 2 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, représentée par son Collège des Bourgmestre et Échevins en la personne de M. Olivier MAINGAIN, Bourgmestre, et de M. Patrick LAMBERT, Secrétaire communal,

et d’autre part, la S.C. Les Locataires Réunis, avenue de Broqueville 258/4 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, représentée par M. J. DE COSTER, Président, et M. J.M. LAMBOTTE, Gérant,

il est convenu ce qui suit :

Dans le cadre de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 09/12/2010 octroyant un subside aux communes pour des projets de sécurisation de logements sociaux, une subvention de 66.104 EUR est accordée à la commune de Woluwe-Saint-Lambert.

Par décision du Conseil communal du 26/04/2011, le subside accepté par la commune a été réparti entre les S.I.S.P. de Woluwe-Saint-Lambert. Un montant de 8.248,38 EUR est attribué à la S.C. Les Locataires Réunis qui est chargée de la réalisation de cette opération, comprenant l’établissement du cahier des charges, l’attribution du marché et son exécution jusqu’à la réception des travaux, dans le respect des dispositions légales et réglementaires relatives aux marchés publics et des délais imposés par l'autorité régionale dans l'arrêté du 09/12/2010.

La présente convention a pour objet la réalisation de travaux de sécurisation tels que le remplacement des serrures actuelles par un système de verrouillage électromagnétique à ventouse. Ces travaux concernent les immeubles sis avenue Abeloos 18, 20, 22 et 24, gérés par la S.I.S.P.

Dès production de la ou des factures afférentes aux travaux de sécurisation, la commune s'engage à verser à la S.C. Les Locataires Réunis des montants repris sur la ou les factures à concurrence d'un maximum de 8.248,38 EUR. Au fur et à mesure de l'exécution des travaux repris ci-avant, la société en deviendra propriétaire et elle sera seule à en assurer la garde après la réception provisoire.

Sans préjudice des dispositions contractuelles contraires (cahier des charges, …), tous les frais d'entretien, de modification ou de réparation seront à charge de la Société à partir de la réception provisoire.

Fait à Woluwe-Saint-Lambert, le …… en autant d'exemplaires que de droit.
Chaque partie contractante ayant retiré son original.

Pour la commune,

Le Secrétaire communal,	Le Bourgmestre,
Patrick LAMBERT	Olivier MAINGAIN

Pour la S.C. Les Locataires Réunis,

Le Gérant,	Le Président,
Jean-Marie LAMBOTTE	Jacques DE COSTER

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op het regeringsbesluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 09/12/2010 waarbij een toelage van 66.104 EUR wordt toegekend aan de gemeente voor de beveiliging van de hoofdingangen van de sociale woningen gelegen op haar grondgebied;

Gelet op de verdeling van de subsidie goedgekeurd door het Gemeenteraad van 26/04/2011;

Overwegende dat een overeenkomst met de bouwmaatschappijen afgesloten moet worden waarin wordt vermeld dat ze verplicht worden een lastenboek betreffende de geplande beveiligingswerken op te stellen, een opdracht met naleving van de wettelijk en reglementaire bepalingen te gunnen, het uitvoeren tot de oplevering van de werken, wordt de gemeente verplicht de besloten subsidies te storten na ontvangst van de facturen van de verbouwingen;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST:

de volgende overeenkomst af te sluiten met de openbare bouwmaatschappij, met name de S.V. "Les Locataires Réunis".

OVEREENKOMST VOOR DE UITVOERING VAN BEVEILIGINGSWERKEN VAN DE SOCIALE WONINGEN (project 2010)

Tussen de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, Paul Hymanslaan 2 te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen in hoofde van de Hr Olivier MAINGAIN, Burgemeester en de Hr Patrick LAMBERT, Gemeentesecretaris, enerzijds,

En de S.V. “Les Locataires Réunis”, Broquevillelaan 258/4 te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, vertegenwoordigd door de Hr J. DE COSTER, Voorzitter en de Hr J.M. LAMBOTTE, beheerder, anderzijds,

wordt het volgende overeengekomen:

In het kader van het besluit van 09/12/2010 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarbij er aan de gemeenten een subsidie werd toegekend voor beveiligingsprojecten voor sociale woningen, wordt er aan de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe een subsidie van 66.104 EUR verleend.

Bij beslissing van de Gemeenteraad van 26/04/2011, werd de verdeling van de subsidies goedgekeurd. Een bedrag van 8.248,38 EUR wordt toegekend aan de S.V. “Les Locataires Réunis”, die belast is met de uitvoering van deze actie, namelijk het opstellen van het lastenboek, het gunnen van de opdracht en het uitvoeren tot de oplevering van de werken, met naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de overheidsopdrachten en van de termijnen die door de gewestelijke overheid werden opgelegd in haar arrest van 09/12/2010.

Onderhavige overeenkomst heeft tot doel beveiligingswerken uit te voeren zoals de vervanging van de huidige sloten door een systeem van elektromagnetische deurgrendels.
Deze werken betreffen de gebouwen gelegen in de Abelooslaan 18, 20, 22 en 24, en die beheerd worden door de O.V.M.

Bij de overlegging van de factuur of facturen betreffende de beveiligingswerken verbindt de gemeente zich ertoe aan de S.V. “Les Locataires Réunis” de bedragen te storten die vermeld staan op de factuur of de facturen tot een maximumbedrag van 8.248,38 EUR. Uiteraard zal, naarmate de voormelde werken worden uitgevoerd, de maatschappij er eigenaar van worden en zelf instaan voor de bewaking na de voorlopige oplevering.

Zonder afbreuk te doen van de tegenstrijdige contractuele bepalingen (lastenboeken, …) zijn alle onderhouds-, wijzigings- of herstellingskosten ten laste van de Maatschappij vanaf de voorlopige oplevering.

Gedaan te Sint-Lambrechts-Woluwe, op …… in zoveel exemplaren als van rechtswege nodig. Elke contracterende partij heeft zijn origineel exemplaar genomen.

Voor de gemeente,

De Gemeentesecretaris,	De Burgemeester,
Patrick LAMBERT	Olivier MAINGAIN

Voor de S.V. “Les Locataires Réunis”,

De Beheerder,	De Voorzitter,
Jean-Marie LAMBOTTE	Jacques DE COSTER

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/6.)

LE CONSEIL,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 09/12/2010 par lequel un subside de 66.104 EUR, est octroyé à la commune en vue de projets spécifiques de sécurisation des logements sociaux situés sur son territoire ;

Vu la répartition du subside telle qu'elle a été adoptée par le Conseil communal le 26/04/2011 ;

Considérant qu'il s'indique de conclure une convention avec chacune des sociétés immobilières, par laquelle ces dernières s'engagent à établir le cahier des charges des travaux de sécurisation qu'elles ont envisagés, à attribuer le marché dans le respect des dispositions légales et réglementaires en vigueur et à assurer leur exécution jusqu'à la réception des travaux, la commune s'obligeant à verser les subsides arrêtés dès production des factures relatives aux travaux réalisés ;

Vu l’article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

de conclure la convention suivante avec la société immobilière de service public située sur son territoire, à savoir la S.C. Kapelleveld.

CONVENTION POUR L’EXECUTION DE TRAVAUX DE SECURISATION DES LOGEMENTS SOCIAUX (projet 2010)

Entre d’une part, la commune de Woluwe-Saint-Lambert, avenue Paul Hymans 2 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, représentée par son Collège des Bourgmestre et Échevins en la personne de M. Olivier MAINGAIN, Bourgmestre, et de M. Patrick LAMBERT, Secrétaire communal,

et d’autre part, la S.C. Kapelleveld, avenue Albert Dumont 10 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, représentée par Mme V. DELVENNE, Présidente, et M. G. LEROY, Directeur-Gérant,

il est convenu ce qui suit :

Dans le cadre de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 09/12/2010 octroyant un subside aux communes pour des projets de sécurisation de logements sociaux, une subvention de 66.104 EUR est accordée à la commune de Woluwe-Saint-Lambert.

Par décision du Conseil communal du 26/04/2011, le subside accepté par la commune a été réparti entre les S.I.S.P. de Woluwe-Saint-Lambert. Un montant de 9.710,85 EUR est attribué à la S.C. Kapelleveld qui est chargée de la réalisation de cette opération, comprenant l’établissement du cahier des charges, l’attribution du marché et son exécution jusqu’à la réception des travaux, dans le respect des dispositions légales et réglementaires relatives aux marchés publics et des délais imposés par l'autorité régionale dans l'arrêté du 09/12/2010.

La présente convention a pour objet la réalisation de travaux de sécurisation tels que le renouvellement du dallage des chemins d'accès à un immeuble.
Ces travaux concernent l'immeuble sis avenue Albert Dumont 15-17, géré par la S.I.S.P.

Dès production de la ou des factures afférentes aux travaux de sécurisation, la commune s'engage à verser à la S.C. Kapelleveld des montants repris sur la ou les factures à concurrence d'un maximum de 9.710,85 EUR. Au fur et à mesure de l'exécution des travaux repris ci-avant, la société en deviendra propriétaire et elle sera seule à en assurer la garde après la réception provisoire.

Sans préjudice des dispositions contractuelles contraires (cahier des charges, …), tous les frais d'entretien, de modification ou de réparation seront à charge de la Société à partir de la réception provisoire.

Fait à Woluwe-Saint-Lambert, le …… en autant d'exemplaires que de droit.
Chaque partie contractante ayant retiré son original.

Pour la commune,

Le Secrétaire communal,	Le Bourgmestre,
Patrick LAMBERT	Olivier MAINGAIN

Pour la S.C. Kapelleveld,

Le Directeur-Gérant,	La Présidente,
Gilles LEROY	Viviane DELVENNE

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op het regeringsbesluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 09/12/2010 waarbij een toelage van 66.104 EUR wordt toegekend aan de gemeente voor de beveiliging van de hoofdingangen van de sociale woningen gelegen op haar grondgebied;

Gelet op de verdeling van de subsidie goedgekeurd door het Gemeenteraad van 26/04/2011;

Overwegende dat een overeenkomst met de bouwmaatschappijen afgesloten moet worden waarin wordt vermeld dat ze verplicht worden een lastenboek betreffende de geplande beveiligingswerken op te stellen, een opdracht met naleving van de wettelijk en reglementaire bepalingen te gunnen, het uitvoeren tot de oplevering van de werken, wordt de gemeente verplicht de besloten subsidies te storten na ontvangst van de facturen van de verbouwingen;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST:

de volgende overeenkomst af te sluiten met de openbare bouwmaatschappij, met name de S.C. Kapelleveld.

OVEREENKOMST VOOR DE UITVOERING VAN BEVEILIGINGSWERKEN VAN DE SOCIALE WONINGEN (project 2010)

Tussen de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, Paul Hymanslaan 2 te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen in hoofde van de Hr Olivier MAINGAIN, Burgemeester en de Hr Patrick LAMBERT, Gemeentesecretaris, enerzijds,

En de S.C. Kapelleveld, Albert Dumontlaan 10 te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, vertegenwoordigd door Mw V. DELVENNE, Voorzitster en de Hr G. LEROY, directeur-beheerder, anderzijds,

wordt het volgende overeengekomen:

In het kader van het besluit van 09/12/2010 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarbij er aan de gemeenten een subsidie werd toegekend voor beveiligingsprojecten voor sociale woningen, wordt er aan de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe een subsidie van 66.104 EUR verleend.

Bij beslissing van de Gemeenteraad van 26/04/2011, werd de verdeling van de subsidies goedgekeurd. Een bedrag van 9.710,85 EUR wordt toegekend aan de S.C. Kapelleveld, die belast is met de uitvoering van deze actie, namelijk het opstellen van het lastenboek, het gunnen van de opdracht en het uitvoeren tot de oplevering van de werken, met naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de overheidsopdrachten en van de termijnen die door de gewestelijke overheid werden opgelegd in haar arrest van 09/12/2010.

Onderhavige overeenkomst heeft tot doel beveiligingswerken uit te voeren zoals de vervanging van de tegels van de toegangswegen tot de gebouwen.
Deze werken betreffen het gebouw gelegen in de Albert Dumontlaan 15-17 dat beheerd wordt door de O.V.M.

Bij voorlegging van de factuur of facturen betreffende de beveiligingswerken verbindt de gemeente zich ertoe aan de S.C. Kapelleveld de bedragen te storten die vermeld staan op de factuur of de facturen tot een maximumbedrag van 9.710,85 EUR. Uiteraard zal, naarmate de voormelde werken worden uitgevoerd, de maatschappij er eigenaar van worden en zelf instaan voor de bewaking na de voorlopige oplevering.

Zonder afbreuk te doen van de tegenstrijdige contractuele bepalingen (lastenboeken, …) zijn alle onderhouds-, wijzigings- of herstellingskosten ten laste van de Maatschappij vanaf de voorlopige oplevering.

Gedaan te Sint-Lambrechts-Woluwe, op ……. in zoveel exemplaren als van rechtswege nodig. Elke contracterende partij heeft zijn origineel exemplaar genomen.

Voor de gemeente,

De Gemeentesecretaris,	De Burgemeester,
Patrick LAMBERT	Olivier MAINGAIN

Voor de S.C. Kapelleveld,

De Directeur-beheerder,	De Voorzitster,
Gilles LEROY	Viviane DELVENNE

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/7.)

M. FINCOEUR, Mme MEIRE et M. ECTOR entrent en séance.
De Hr. FINCOEUR, Mw MEIRE en de Hr. ECTOR komen de vergaderzaal binnen.

---

5. Parking avenue Hippocrate – Convention – Avenant n°2 – Approbation.
Parking Hippokrateslaan – Overeenkomst – Aanhangsel nr 2 – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu la convention signée le 28/08/1990, entre la commune et la S.A. Wolu Parking accordant :

- d'une part, un droit d'emphytéose pour une durée de cinquante ans sur le terrain appartenant à la commune, avenue Hippocrate à Woluwe-Saint-Lambert, cadastré 1ère division, section B, parcelle 81b, d'une superficie de 32 a 2 ca 77dma,

- et d'autre part, octroyant une concession d'occupation pour une période de cinquante ans, moyennant une redevance de 1 franc, sur le terrain situé avenue Hippocrate à Woluwe-Saint-Lambert cadastré 1ère division, section B, parcelle 80b, d'une superficie de 1 ha 16 a 52 ca, en vue d'y aménager et gérer des parkings;

Vu l'avenant n°1 signé le 23/03/1992;

Vu le présent avenant n°2 ayant pour objet de fixe r les nouveaux tarifs applicables dès le 01/07/2011 jusqu'en 31/12/2014 et d'adapter la redevance allouée à la commune;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 13/04/2011;

DECIDE par 21 voix pour, 6 voix contre (Mme CARON, MM. LEMAIRE, DE SMUL, Mme LIPPENS, M. THAYER et Mme MEIRE) et 2 abstentions (MM. IDE et FINCOEUR) :

d'approuver l'avenant n°2 ci-dessous:

AVENANT N°2 - A LA CONVENTION INTITULÉE « PARKING A L'AVENUE HIPPOCRATE »
SIGNÉE LE 28/08/1990

ENTRE

La commune de Woluwe-Saint-Lambert, avenue Paul Hymans 2 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, représentée par MM. Olivier MAINGAIN, Bourgmestre et Patrick LAMBERT, Secrétaire communal (ci-après : « la commune »).

ET

La S.A. CITY PARKING (société absorbante dans le cadre de la fusion avec la « S.A. WOLUWE PARKING » du 29/07/2005, M.B., 22/08/2005), enregistrée à la Banque Carrefour des Entreprises, sous le n°0403.460.216, dont le siège social est si s avenue de Kleet, 5/10 à 1831 Diegem, représentée par MM. Philip DE BRABANTER, Administrateur et Johan DE BECKER, Administrateur (ci-après : « la société »).

EXPOSE PREALABLE

1. Le présent avenant a pour objet de compléter et de modifier la convention signée par les parties le 28/08/1990, intitulée “Parkings à l’avenue Hippocrate” et qui vise les parkings Hippocrate et Esplanade.

2. Un premier avenant signé par les parties à la date du 23/03/1992 avait principalement pour objet la modification de l’article 13 de la convention de base (calcul de la redevance allouée à la commune), de l'article 16 de celle-ci (précisions quant aux phases de réalisation des emplacements de parkings) et de l'article 25 (durée de la convention).

3. Le présent avenant veille à adapter le mode de calcul de la redevance annuelle allouée à la commune en augmentant le pourcentage qui lui est reversé.

4. Le présent avenant veille à modifier le mode de la tarification relatif aux emplacements de parking, lequel se devait d’être adapté. Cette adaptation se justifie par la nécessité de compenser partiellement l’indexation qui n’a pas été appliquée depuis le 28/08/1990 et de faire bénéficier les habitants de Woluwe-Saint-Lambert d'un tarif préférentiel.

Il est convenu ce qui suit :

Article 1:
L’article 13 tel que défini dans la convention de base du 28/08/1990, modifiée le 23/03/1992 par l'avenant n°1, est remplacé par le texte suivant :

Pour le premier semestre de l'exercice 2011, la commune se verra allouer 10% du montant égal au bénéfice courant avant impôts (code 9902 du compte de résultats) réalisé par la société.

Dès le 01/07/2011, la commune se verra allouer quinze pour cent (15%) du montant égal au bénéfice courant avant impôts (code 9902 du compte de résultats) réalisé par la société.

Un minimum garanti de 68.000 EUR net est assuré par la société pour l'ensemble de l'exercice 2011, quel que soit son résultat.

A l'issue de l'exercice 2012, la commune se verra allouer 15% du montant égal au bénéfice courant avant impôts (code 9902 du compte de résultats) réalisé par la société, et dans l'hypothèse où ce bénéfice courant avant impôts (code 9902 du compte de résultats) serait supérieur à 68.000 EUR net indexé, c'est ce nouveau montant qui sera retenu comme minimum garanti à indexer pour l'exercice 2013 et ce, afin de tenir compte de l'augmentation des tarifs.

A l'issue de l'exercice 2013, la commune se verra allouer 15% du montant égal au bénéfice courant avant impôts (code 9902 du compte de résultats) réalisé par la société, et dans l'hypothèse où ce bénéfice courant avant impôts (code 9902 du compte de résultats) dépasse le dernier minimum garanti indexé, c'est ce nouveau montant qui sera retenu comme minimum garanti à indexer pour l'exercice 2014 et ce, afin de tenir compte de l'augmentation des tarifs.

La moitié du minimum garanti net indexé doit être payée semestriellement, chaque année civile, (pour la première fois le 31/12/2011) pour le 30/06 et le 31/12 pour les années suivantes.

Les comptes annuels de la société seront communiqués à la commune au 31/05 de chaque année qui suit l'exercice visé. Le solde attaché au dernier paiement devra être payé à la commune au plus tard le 30/06 de chaque année qui suit l'exercice visé.

L'indexation s'effectuera chaque année en fonction de l'indice des prix à la consommation (base 2004) et selon la formule suivante :

$$\frac{\text{somme x nouvel indice}}{\text{indice de base}}$$

L'indice de base est celui du mois précédent le mois pendant lequel la convention a été conclue. Le nouvel indice est celui du mois qui précède celui de l'anniversaire de l'entrée en vigueur de l'avenant.

Article 2:
L'article 15 tel que défini dans la convention de base du 28/08/1990 est modifié comme suit :

15.1. La Société s'engage à ne pas modifier les tarifs prévus par le présent avenant jusqu'au 31/12/2014. Pour cette date, les parties s'engagent à négocier un nouvel avenant.

A défaut de nouvel accord pour le 31/12/2014, les tarifs en vigueur seront maintenus et continueront à être indexés annuellement.

Cependant, en cas de majoration du taux de la taxe parking décidée par le conseil communal, les tarifs horaires et journaliers visés à l'article 15 seront adaptés pour tenir compte en tout ou en partie de cette augmentation. A cette fin, un avenant à la convention signée le 28/08/1990 sera conclu entre les parties.

15.2. La Société fixe ses tarifs horaires (TVA 21 % comprise) pour le parking « Hippocrate » et « Esplanade » comme suit:

Tarif horaire 2011	Tarif horaire 2012	Tarif horaire 2013	Tarif horaire 2014
1,20 EUR	1,30 EUR	1,40 EUR	1,50 EUR

15.3. La Société fixe ses tarifs maximum journalier (TVA 21% comprise) comme suit :

Maximum journaliers	2011	2012	2013	2014
Hippocrate	12 EUR	13 EUR	14 EUR	15 EUR
Esplanade	6 EUR	6,50 EUR	7 EUR	7,50 EUR

15.4. La société s'engage à pratiquer une réduction de 15 % (le montant à payer est arrondi aux 10 cents inférieurs) sur les tarifs en vigueur, pour les habitants de la commune qui fréquentent les deux parkings et qui répondent aux conditions du règlement communal. L'octroi de la réduction se fera sur présentation de la carte d'identité de l'habitant de la commune. Celui-ci est tenu de se présenter au guichet pendant les heures de permanence du lundi au vendredi de 7h à 21h, les samedis, dimanches et jours fériés de 12h à 20h. Pour les stationnements en dehors de ces heures, un remboursement à postériori sera possible au guichet pendant les heures de permanence .

Maximum journaliers	2011	2012	2013	2014
Hippocrate	10,20 EUR	11 EUR	11,90 EUR	12,70 EUR
Esplanade	5,10 EUR	5,50 EUR	5,90 EUR	6,30 EUR

Tarif horaire 2011	Tarif horaire 2012	Tarif horaire 2013	Tarif horaire 2014
1,02 EUR	1,10 EUR	1,19 EUR	1,27 EUR

Article 3:
Un article 15 bis est ajouté à la convention de base du 28/08/1990 telle que modifiée par son premier avenant du 23/03/1992, qui stipule:

La société s'engage à respecter les conditions d'exploitation suivantes :

- le maintien d'une personne minimum sur place pour répondre rapidement aux problèmes rencontrés sur le terrain par les clients des parkings et ce, du lundi au vendredi de 7h à 21h, les samedis, dimanches et jours fériés de 12h à 20h. En dehors de ces heures de permanence, tous les équipements seront reliés au call center de la société pour une intervention à distance et le cas échéant l'envoi d'un responsable dans l'heure.
- la révision de la signalisation pour différencier l'usage des deux parkings : courte et moyenne durée pour le Parking Hippocrate, moyenne et longue durée pour le Parking Esplanade conformément au descriptif joint en annexe 1. La signalisation sera exécutée au plus tard dans les 60 jours de l'entrée en vigueur de la présente convention.
- une identification claire du caractère public des parkings selon une signalisation adaptée reprise dans le descriptif joint en annexe 1. L'identification sera exécutée au plus tard dans les 60 jours de l'entrée en vigueur de la présente convention.
- l'information du public des nouveaux tarifs successifs se fera avec un préavis de 15 jours avant l'entrée en vigueur des nouveaux tarifs à l'entrée du parking et aux caisses automatiques.

Article 4:
Un article 15 ter est ajouté à la convention de base du 28/08/1990 telle que modifiée par son premier avenant du 23/03/1992, qui stipule:

Un Comité d'examen des plaintes est institué afin de statuer sur les plaintes relatives au personnel et au respect des obligations de la société.
La commune et la société désignent chacun deux représentants.
Ce comité se réunit à la demande expresse d'une des deux parties.
Le cas échéant, les décisions du comité sont prises à la majorité.

Article 5:
Un article 15 quater est ajouté à la convention de base du 28/08/1990 telle que modifiée par son premier avenant du 23/03/1992, qui stipule:

La commune marque son accord sur le fait que la Société fournisse par semaine aux Cliniques universitaires Saint-Luc - dans le cadre de la gestion des 23 (vingt-trois) emplacements PMR intégrés dans le parking Hippocrate depuis 1990 – 650 (six cent cinquante) tickets de sortie directe du parking Hippocrate et ce, à titre gratuit.

Article 6:
Toutes les obligations et tous les droits de la société et de la commune qui n'auront pas été modifiés par la présente convention restent en vigueur.

Article 7:
Le présent avenant entrera en vigueur le 01/07/2011.

Fait le 26/04/2011 à Woluwe-Saint-Lambert, en autant d'exemplaires qu'il y a de parties.

Pour la commune,		Pour la société,	
Patrick LAMBERT,	Olivier MAINGAIN,	Johan De Becker,	Philip De Brabanter,
Secrétaire communal	Bourgmestre	Administrateur	Administrateur

ANNEXE 1 : signalisation des parkings

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. Le Ministre-président de la Région de Bruxelles-capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires;
(26.04.2011/A/8.)

Mme de BIOLLEY, M. LEMAIRE, Mmes LIPPENS et TSHOMBE quittent la séance.
Mw de BIOLLEY, de Hr. LEMAIRE, Mwen LIPPENS en TSHOMBE verlaten de vergaderzaal.

---

6. Castel – Restauration des façades, châssis et toitures – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation.
« Le Castel » – Restauratie van de gevels, ramen en daken – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant que le marché de conception “Restauration des façades, châssis et toitures du Castel de Lindthout” a été attribué au BUREAU D'ARCHITECTURE EMILE VERHAEGEN SA, Boulevard du Souverain 360 à 1160 Bruxelles;

Vu le cahier spécial des charges N°C713/11 relatif à ce marché établi par l'auteur de projet, BUREAU D'ARCHITECTURE EMILE VERHAEGEN SA, Boulevard du Souverain 360 à 1160 Bruxelles;

Vu l’avis de marché ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s’élève à 1.300.000 EUR TVAC ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit à l’article 73410/724-60 du budget extraordinaire 2011 et sera financé par un emprunt et des subsides ;

Considérant qu’il est proposé de passer le marché par adjudication publique;

Considérant qu’une partie des coûts est subsidiée par la Direction des Monuments et Sites ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures;

Vu l’arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l’arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexe de l’arrêté royal du 26/09/1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 234 et 236 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 13/04/2011 ;

DECIDE :

- d’approuver le projet, les plans et le cahier spécial des charges N°C713/11 ayant pour objet la “Restauration des façades, châssis et toitures du Castel de Lindthout”, établis par l'auteur de projet, BUREAU D'ARCHITECTURE EMILE VERHAEGEN SA, Boulevard du Souverain 360 à 1160 Bruxelles ;
- d’approuver l’avis de marché ;
- de choisir l'adjudication publique comme mode de passation du marché en application de la loi du 24/12/1993 sur les marchés publics ;
- d’adopter à cet effet une dépense de 1.300.000 EUR TVAC ;

- de solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiante, la Direction des Monuments et Sites.

Cette dépense, inscrite à l'article 73410/724-60 du budget extraordinaire 2011, sera couverte par un emprunt et des subsides.

La présente délibération sera transmise, pour disposition, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et à la Direction des Monuments et Sites.

DE RAAD,

Overwegende dat de ontwerpopdracht "Restauratie van de gevels, ramen en daken van de «Castel de Lindthout»" werd gegund aan BUREAU D'ARCHITECTURE EMILE VERHAEGEN SA, Vorstlaan 360 te 1160 Brussel;

Overwegende dat in het kader van deze opdracht een bijzonder bestek met nr. C713/11 werd opgesteld door de ontwerper, BUREAU D'ARCHITECTURE EMILE VERHAEGEN SA, Vorstlaan 360 te 1160 Brussel;

Gelet op de aankondiging van opdracht;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 1.300.000 EUR BTWI;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is op het artikel 73410/724-60 van de buitengewone begroting 2011 en dat de financiering gebeurt met een lening en subsidies;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare aanbesteding;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door de Directie van Monumenten en Landschappen;

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26/09/1996, en latere wijzigingen;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikels 234 en 236;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 13/04/2011;

BESLIST :

- het ontwerp, de plannen en het bijzonder bestek met nr. C713/11 betreffende de "Restauratie van de gevels, ramen en daken van de «Castel de Lindthout»", opgesteld door de ontwerper, BUREAU D'ARCHITECTURE EMILE VERHAEGEN SA, Vorstlaan 360 te 1160 Brussel;
- de aankondiging van opdracht goed te keuren;
- de openbare aanbesteding als gunningswijze van de opdracht te kiezen, met toepassing van de wet van 24/12/1993 op de overheidsopdrachten;

- hiertoe een uitgave van 1.300.000 BTWI aan te nemen;
- een subsidie aan te vragen bij de subsidiërende instantie, de Directie van Monumenten en Landschappen.

Deze uitgave, ingeschreven onder het artikel 73410/724-60 van de buitengewone begroting 2011, zal gedekt worden door middel van een lening en subsidies.

Deze beraadslaging zal, ter beschikking, doorgestuurd worden naar de Hr Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en naar de Directie van Monumenten en Landschappen.
(26.04.2011/A/9.)

---

7. Rénovation des trottoirs dans diverses artères communales – 1ère reconduction – Dépense – Approbation.
Herstellen van voetpaden in verschillende straten van de gemeente – 1ste verlenging – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il s'indique de poursuivre le programme de rénovation des trottoirs dans diverses artères communales ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 2° b;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26/09/1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Vu la décision prise par le Conseil en sa séance du 28/06/2010 approuvant le cahier spécial des charges « ID143 – Trottoirs 2010 » du marché initial "Rénovation de trottoirs dans diverses artères communales", passé par appel d'offres général;

Considérant que le cahier spécial des charges initial « ID143 – Trottoirs 2010 » comprend la possibilité de répéter le marché via une procédure négociée en application de l'article 17, § 2, 2°b de la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 02/12/2010 attribuant le marché initial à EUROVIA BELGIUM, Allée Hof ter Vleestdreef 1 à 1070 Bruxelles;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire 2011 et sera financé par emprunt;

Vu la nouvelle loi communale du 24/06/1988, notamment l'article 236;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 31/03/2011 ;

DECIDE, sous réserve d'approbation du budget par l'autorité de Tutelle:

- De conclure un marché par procédure négociée avec la firme EUROVIA BELGIUM, Allée Hof ter Vleestdreef 1, à 1070 Bruxelles, pour une première reconduction du marché « Rénovation de trottoirs dans diverses artères communales » aux conditions de son offre du 12/08/2010 en application de l'article 17§2-2°b) de la loi sur le s marchés publics et de l'article II.4 du cahier spécial des charges approuvé le Conseil en sa séance du 28/06/2010 ;
- Que l'exécution du marché doit répondre aux conditions fixées par le cahier spécial des charges initial.
- D'adopter à cet effet une dépense de 200.000 EUR TVAC prévue à l'article 42130/735-60 du budget extraordinaire 2011 qui sera financée par emprunt auprès d'un organisme financier à désigner ultérieurement.

La présente délibération sera transmise, pour disposition, à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.
(26.04.2011/A/10.)

M. DEREPPE quitte la séance.
De Hr. DEREPPE verlaat de vergaderzaal.

---

8. Pavillon sis chaussée de Roodebeek 314 – Renouvellement du carrelage – Dépense – Information.
Paviljoen gelegen Roodebeeksteenweg 314 – Vernieuwing van de tegelvloer – Uitgave – Informatie.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il s'avère nécessaire de procéder au renouvellement du carrelage du pavillon sis chaussée de Roodebeek 314 en c/c;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale;

Vu la délibération prise en séance du 24/03/2011 par le Collège des Bourgmestre et Echevins;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que reprise ci-dessous :

«LE COLLEGE,

Considérant qu'il s'avère nécessaire de procéder au renouvellement du carrelage du pavillon sis chaussée de Roodebeek 314 en c/c ;

Vu le cahier spécial des charges N°C729/11 établi par la division Bâtiments communaux ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 22.500 EUR TVAC;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit à l'article 83400/724-60 du budget extraordinaire 2011 et sera financé par un emprunt;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1°a ;

Vu l’arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120;

Vu l’arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 2;

Vu le cahier général des charges, annexe de l’arrêté royal du 26/09/1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l’article 234, al.3 ;

DECIDE, sous réserve de l’approbation du budget extraordinaire 2011 par l’autorité de tutelle :

- d’approuver le renouvellement du carrelage du pavillon sis chaussée de Roodebeek 314 en c/c ;
- d’approuver le cahier spécial des charges N° C729 /11 établi par la division Bâtiments communaux ;
- de choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché ;
- d’adopter à cet effet une dépense de 22.500 EUR TVAC ;
- de consulter les firmes suivantes dans le cadre de la procédure négociée:
  - ABM ACTRA SA, Rue Jef Thumas 10 à 1950 Kraainem
  - CARRELAGE LACOURT M., Rue Général Fivé 68 à 1040 Bruxelles
  - VANHALLE TH. SPRL, Chaussée de Stockel 278 en c/c
  - MULTI-SERVICES SA, Rue Hubert Heymans 23 à 1082 Bruxelles
  - MDG SPRL, Chaussée de Mont-Saint-Jean 315 à 1410 Waterloo
  - HULLBRIDGE ASSOCIATED SA, Rue de Piéton 71 à 6183 Trazegnies.

Cette dépense, inscrite à l’article 83400/724-60 du budget extraordinaire 2011, sera couverte au moyen d’un emprunt.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance.»

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op de noodzaak om tot de vernieuwing van de tegelvloer van het paviljoen gelegen Roodebeeksteenweg 314, t/g over te gaan;

Gelet op artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beraadslaging genomen door het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 24/03/2011;

NEEMT KENNIS van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen, zoals volgt:

«HET COLLEGE,

Gelet op de noodzaak om tot de vernieuwing van de tegelvloer van het paviljoen gelegen Roodebeeksteenweg 314, t/g over te gaan;

Gelet op het bijzonder bestek met nr. C729/11 opgesteld door de afdeling Gemeentegebouwen;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 22.500 EUR BTWI;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is op het artikel 83400/724-60 van de buitengewone begroting 2011 en dat de financiering gebeurt met een lening;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 17, § 2, 1°;

Gelet op het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 120;

Gelet op het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 2;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26/09/1996, en latere wijzigingen;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234, al.3;

BESLIST, onder voorbehoud van de goedkeuring van de buitengewone begroting 2011 door de toeziende overheid :

- de vernieuwing van de tegelvloer van het paviljoen gelegen Roodebeeksteenweg 314, t/g goed te keuren;
- het bijzonder bestek met nr. C729/11 opgesteld door de afdeling Gemeentegebouwen goed te keuren;
- de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking als gunningswijze van de opdracht te kiezen;
- hiertoe een uitgave van 22.500 EUR BTWI aan te nemen;
- de volgende firma’s uit te nodigen om deel te nemen aan de onderhandelingsprocedure :
  - ABM ACTRA SA, Jef Thumasstraat 10 te 1950 Kraainem
  - CARRELAGE LACOURT M., Generaal Fivéstraat 68 te 1040 Brussel
  - VANHALLE TH. SPRL, Stokkelse steenweg 278 t/g
  - MULTI-SERVICES SA, Hubert Heymansstraat 23 te 1082 Brussel
  - MDG SPRL, Chaussée de Mont-Saint-Jean 315 te 1410 Waterloo
  - HULLBRIDGE ASSOCIATED SA, Rue de Piéton 71 te 6183 Trazegnies

Deze uitgave, ingeschreven onder het artikel 83400/724-60 van de buitengewone begroting 2011, zal gedekt worden door middel van een lening.

Deze beslissing zal, ter informatie, aan de Gemeenteraad op de eerst volgende vergadering worden overgemaakt.»

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/11.)

---

9. Ecole Prince Baudouin – Remplacement de châssis (phase 2) dans l'aile maternelle – Dépense – Information.
School «Prince Baudouin» – Vervangen van ramen (fase 2) in de kleuterschool – Uitgave – Informatie.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il s'avère nécessaire de procéder au remplacement de châssis (phase 2) dans l'aile maternelle de l'école Prince Baudouin, sise avenue du Couronnement 42 en c/c;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale;

Vu la délibération prise en séance du 13/04/2011 par le Collège des Bourgmestre et Echevins;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que reprise ci-dessous :

«LE COLLEGE,

Considérant qu'il s'avère nécessaire de procéder au remplacement des châssis (phase 2) dans l'aile maternelle de l'école Prince Baudouin, sise avenue du Couronnement 42 en c/c ;

Vu le cahier spécial des charges N°C720/11 établi par la division bâtiments communaux ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 60.000 EUR TVAC ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit à l'article 72200/724-60 du budget extraordinaire 2011 et sera financé par un emprunt ;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par Bruxelles Environnement ;

Considérant qu'il est proposé de passer un marché par procédure sans publicité ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1°a ;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26/09/1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 234, al.3 ;

DECIDE :

- d'approuver le remplacement des châssis (phase 2) dans l'aile maternelle de l'école Prince Baudouin, sise avenue du Couronnement 42 en c/c ;
- d'approuver le cahier spécial des charges n°C720 /11 établi par la division bâtiments communaux ;
- de choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché ;
- d'adopter à cet effet une dépense de 60.000 EUR TVAC ;
- de solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiante Bruxelles Environnement ;

- de consulter les firmes suivantes dans le cadre de la procédure négociée:
  - DEBEQUE-KINDA SPRL, Rue de la Case du Bois 1 à 6230 Pont-à-Celles
  - ABC DU PVC, Chaussée de Louvain 341 à 1030 Bruxelles
  - ABI CVR SA, Chaussée de Haecht 1739 à 1130 Bruxelles
  - LA MAISON DU CHASSIS, Rue Gustave Norga 27 à 1140 Bruxelles
  - TECNOFLEX SPRL, Chaussée de Vilvorde 156B à 1120 Bruxelles
  - L. DUMAY-CANARD SA, Rue de Froidchapelle 12 à 5630 Cerfontaine
  - ALUMATIC SA, Route du Vieux Campinaire 42 à 6220 Fleurus
  - MENUISERIE ENGLEBERT DAVID SPRL, Rue des Tilleuls 5 à 6900 Marloie.

Cette dépense, inscrite à l'article 72200/724-60/3073 du budget extraordinaire 2011, sera couverte au moyen d'un emprunt.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance.»

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op de noodzaak om tot het vervangen van ramen (fase 2) in de kleuterschool van de school «Prince Baudouin», gelegen Kroninglaan 42, t/g over te gaan;

Gelet op artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beraadslaging genomen door het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 13/04/2011;

NEEMT KENNIS van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen, zoals volgt:

«HET COLLEGE,

Gelet op de noodzaak om tot het vervangen van ramen (fase 2) in de kleuterschool van de school «Prince Baudouin», gelegen Kroninglaan 42, t/g over te gaan;

Gelet op het bijzonder bestek met nr. C720/11 opgesteld door de afdeling gemeentegebouwen;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 60.000 EUR BTWI;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is op het artikel 72200/724-60 van de buitengewone begroting 2011 en dat de financiering gebeurt met een lening;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door Leefmilieu Brussel;

Overwegende dat voorgesteld wordt een opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 17, § 2, 1° a;

Gelet op het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 120;

Gelet op het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26/09/1996, en latere wijzigingen;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234, al.3;

BESLIST :

- het vervangen van ramen (fase 2) in de kleuterschool van de school «Prince Baudouin», gelegen Kroninglaan 42, t/g goed te keuren;
- het bijzonder bestek met nr. C720/11 opgesteld door de afdeling gemeentegebouwen goed te keuren;
- de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking als gunningswijze van de opdracht te kiezen;
- hiertoe een uitgave van 60.000 EUR BTWI aan te nemen;
- een subsidie aan te vragen bij de subsidiërende instantie Leefmilieu Brussel;
- de volgende firma's uit te nodigen om deel te nemen aan de onderhandelingsprocedure:
  - DEBEQUE-KINDA SPRL, Rue de la Case du Bois 1 te 6230 Pont-à-Celles
  - ABC DU PVC, Leuvensesteenweg 341 te 1030 Brussel
  - ABI CVR SA, Haachtsesteenweg 1739 te 1130 Brussel
  - LA MAISON DU CHASSIS, Gustave Norgastraat 27 te 1140 Brussel
  - TECNOFLEX SPRL, Vilvoordsesteenweg 156B te 1120 Brussel
  - L. DUMAY-CANARD SA, Rue de Froidchapelle 12 te 5630 Cerfontaine
  - ALUMATIC SA, Route du Vieux Campinaire 42 te 6220 Fleurus
  - MENUISERIE ENGLEBERT DAVID SPRL, Rue des Tilleuls 5 te 6900 Marloie.

Deze uitgave, ingeschreven onder het artikel 72200/724-60/3073 van de buitengewone begroting 2011, zal gedekt worden door middel van een lening.

Deze beslissing zal ter informatie aan de Gemeenteraad op de eerst volgende vergadering worden overgemaakt.»

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/12.)

---

10. Matériel de télécommunication – Acquisition – Information.
    Telecommunicatiematerieel – Aankoop – Informatie.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il s'indique d'acquérir du matériel de télécommunication comprenant entre autres des GSM ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins le 24/03/2011 ;

PREND POUR INFORMATION, la décision ci-dessous prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière d'acquisition de matériel de télécommunication ;

« LE COLLEGE,

Considérant qu'il s'indique d'acquérir du matériel de télécommunication comprenant entre autres des GSM;

Considérant que la dépense est estimée à 1.000 EUR TVAC ;

Vu la circulaire du 15/11/2000 du gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale relative à la distinction entre les services ordinaire et extraordinaire des budgets communaux ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics ;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics et spécialement son article 122-1° ;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits au budget extraordinaire à l'exercice 2011 ;

Considérant que 3 firmes seront consultées ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE, sous réserve de l'approbation, par l'autorité de tutelle, du budget pour l'exercice 2011 :

- de passer un marché par procédure négociée sans publicité préalable et sur simples factures acceptées pour l'acquisition de matériel de télécommunication comprenant entre autre des GSM, en application de l'article 122-1° de l'arrêté roya l du 08/01/1996 sur les marché publics ;
- d'adopter à cet effet une dépense de 1.000 EUR TVAC ;
- de consulter les 3 firmes suivantes :
  - SONAUTO, av. Georges Henri, 62A en c/c.
  - JB AUDIO, rue De Belder, 9 en c/c.
  - L'ETOILE, av. Georges Henri, 285 en c/c.

Cette dépense est inscrite à l'article 10400/744-98 du budget de 2011 et couverte par prélèvement sur le fonds de réserve extraordinaire.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance. »

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op de noodzaak om telecommunicatiermaterieel die onder anderen uit GSM's bestaat, aan te kopen ;

Gelet op artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de beslissing genomen door het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 24/03/2011 ;

NEEMT KENNIS van de hieronder genomen beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen in verband met de aankoop van telecommunicatiematerieel ;

“ HET COLLEGE,

Gelet op de noodzaak om telecommunacatiematerieel aan te kopen, die onder andere uit GSM’s bestaat ;

Overwegende dat de uitgave op 1.000 EUR BTWI geraamd wordt ;

Gelet op de omzendbrief van 15/11/200 van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangaande het onderscheid tussen gewone en buitengewone diensten van de gemeentelijke begrotingen ;

Gelet op de wet van 24/12/1993 op de overheidsopdrachten ;

Gelet op het koninklijk besluit van 08/01/1996 op de overheidsopdrachten en in het bijzonder zijn artikel 122-1° ;

Gelet op het koninklijk besluit van 25/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten ;

Overwegende dat deze kredieten op de buitengewone begroting van het jaar 2011 ingeschreven zijn ;

Overwegende dat er 3 firma’s zullen geraadpleegd worden ;

Gelet op artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST, onder voorbehoud, door de voogdij overheid, van de begroting van 2011 :

- een onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking en op gewone aangenomen facturen af te sluiten voor de aankoop van telecommunicatiematerieel die onder andere uit GSM’s bestaat met toepassing van artikel 122-1° van het k oninklijk besluit van 08/01/1996 op de overheidsopdrachten ;
- hiertoe een uitgave van 1.000 EUR BTWI aan te nemen ;
- volgende 3 firma’s te raadplegen :
  - SONAUTO, Georges Henrilaan, 62A t/g.
  - JB AUDIO, De Belderstraat, 9 t/g.
  - L’ETOILE, Georges Henrilaan, 285 t/g.

Deze uitgave voorzien op het artikel 10400-744-98 van 2011 zal gedekt worden door afneming op het buitengewone reservefonds.

Deze beslissing zal, ter kennis gebracht worden van de Gemeenteraad op zijn volgende vergadering.”

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en die met toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/13.)

---

11. Gesubsidieerde gemeentelijke lagere en kleuterschool “Prinses Paola” – Vertrouwelijkheidscontract – Goedkeuring.
Ecole communale primaire et maternelle subsidiée “Prinses Paola” – Contrat de confidentialité – Approbation.

DE RAAD,

Overwegende dat er tijdens de algemene vergadering van 24/06/2010 van het Lokaal Overlegplatform Brussel – Basisonderwijs (LOP Brussel BaO) afspraken goedgekeurd werden om een procedure in te stellen voor de aanmelding van leerlingen voorafgaand aan de eigenlijke inschrijvingsperiode en over de organisatie van de aanmeldingsperiode;

Overwegende dat bij een aanmelding via het elektronisch aanmeldingsregister persoonsgegevens worden verzameld;

Overwegende dat de Prinses Paolaschool wettelijk gemachtigd is om bij controle op de inschrijvingen van leerlingen het rijksregisternummer te gebruiken en dat de school zodoende vrijgesteld is van de verplichting tot aangifte bij de Privacycommissie van de gegevensverzameling die de school aanlegt;

Overwegende dat deze machtiging niet automatisch geldt voor het Lokaal Overlegplatform Brussel – Basisonderwijs (LOP):

Gelet op de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens van 08/12/1992, in het bijzonder artikel 16;

Gelet op het besluit van het Sectoraal comité van het rijksregister van 25/03/2009 naar aanleiding van een vraag van het LOP;

Overwegende dat er een overeenkomst dient afgesloten te worden waarin de opdracht en de aansprakelijkheid van het LOP met betrekking tot de organisatie van het werken met een elektronisch aanmeldingsformulier en de daarmee verbonden verzameling en verwerking van persoonsgegevens geregeld wordt;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 13/04/2011;

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

BESLIST, bij eenparigheid der aanwezige leden,

- het hierna volgende vertrouwelijkheidscontract tussen de Prinses Paolaschool en het LOP goed te keuren,
- kennis te nemen van de bijlagen bij deze overeenkomst.

VERTROUWELIJKHEIDSCONTRACT

Het gemeentebestuur van Sint-Lambrechts-Woluwe dat optreedt als schoolbestuur voor de Prinses Paolaschool, vertegenwoordigd door Mw Suzanne LAEREMANS, directrice, hierna de verantwoordelijke voor verwerking genoemd, en

Real Dolmen, vertegenwoordigd door de Hr Kris BEKKERS,
BROSO vzw, vertegenwoordigd door de Hr Raymond DEMESMAEKER,
VGC, vertegenwoordigd door Mw Laura DE SOOMER,
LOP Brussel Basisonderwijs, vertegenwoordigd door de Hr Dimokritos KAVADIAS,
hierna de verwerkers genoemd,

komen het volgende overeen:

Artikel 1: Voorwerp van de overeenkomst
§ 1. De verwerker handelt uitsluitend in opdracht van de verantwoordelijke voor de verwerking.

§ 2. Overeenkomstig de instructies van de verantwoordelijke voor de verwerking en de bepalingen van deze overeenkomst zal de verwerker ten behoeve van de verantwoordelijke voor de verwerking enkel persoonsgegevens verwerken voor de volgende doeleinden:

VGC:

- ontwerp digitaal formulier voor de aanmelding van leerlingen,
- verwerking van de ruwe gegevens in een databank,
- de nodige statistische verwerkingen doen met het oog op de evaluatie van de aanmeldingsprocedure.

BROSO en VGC: controle van de aangemelde dossiers op volgende gebruikersfouten:

- aanmeldingen voor volle klassen,
- aangemelde klas/ leerjaar stemt niet overeen met verwachte klas/ leerjaar op basis van geboortejaar aangemelde leerling ,
- aanmelding van leerling geboortejaar 2009 en aangevinkt dat men een schooltoelage ontvangt,
- aanmelding aan de hand van een ‘dummy RRN’,
- aanmelding van een meerling,
- dubbele aanmelding van eenzelfde leerling onder verschillend RRN ,
- geolocatie: adresgegevens verifiëren en aanpassen zodat deze kunnen gegeoloceerd worden,
- contacteren van ouders in het kader van de controle van deze gebruikersfouten.

BROSO:

- nakijken van de door de ROM gegenereerde toewijzingslijsten.

Real Dolmen:

- aanmaak van een helpdeskportaal met het oog op de controle van de gebruikersfouten,
- ordenen van de aangemelde leerlingen,
- toekennen van GPS - coördinaten aan de ingevoerde adressen,
- opmaken van toewijzingslijsten voor scholen op basis van de resultaten van de rangordemotor,
- opmaken van de toewijzingsberichten voor de ouders,
- opmaken van overzichtslijsten van de toewijzingslijsten met het oog op de evaluatie.

LOP:

- de nodige statistische verwerkingen doen met het oog op de evaluatie van de aanmeldingsprocedure,
- opzoeken van dossiergegevens van ouders n.a.v. een vraag van ouders of de vaststelling van een gebruikersfout,
- nakijken van de door de ROM gegenereerde toewijzingslijsten.

Artikel 2: Naleving van de wet op de verwerking van persoonsgegevens
Beide partijen verbinden er zich principieel en uitdrukkelijk toe om de bepalingen van de wet van 08/12/1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens na te leven.

Artikel 3: Terbeschikkingstelling van de gegevens
Alleen de persoonsgegevens die strikt noodzakelijk zijn voor de uitvoering van deze overeenkomst mogen en kunnen door de verwerker worden verwerkt.

Daartoe wordt het gegevensbestand met betrekking tot de opgevraagde gegevens zoals hieronder beschreven waarvan de verantwoordelijke voor de verwerking eigenaar en beheerder is**,** geheel ter beschikking gesteld van de verwerker, in de vorm van een databestand (aard van de drager: diskette, terbeschikkingstelling van een lijst van gegevens, raadpleging van bestanden of applicatie van de verantwoordelijke van de verwerker, …)

Lijst opgevraagde gegevens:

- familienaam en voornaam ouder,
- telefoon/ GSM van ouder of contactpersoon,
- emailadres van ouder of contactpersoon,
- correspondentieadres ouder,
- familienaam, voornaam leerling,
- geboortedatum leerling,
- RRN leerling,
- woon- of verblijfsadres leerling
- werkadres van één van beide ouders,
- antwoorden op de vragen die peilen naar de potentiële GOK status van een leerling,
- antwoorden op de vragen die peilen naar de thuistaal van de leerling,
- scholen waarvoor aangemeld.

Artikel 4: Gebruik van de persoonsgegevens

De gegevens mogen door de verwerker enkel worden verwerkt voor de doeleinden omschreven in deze overeenkomst. Dit houdt de principiële verplichting in om de gegevens enkel intern te gebruiken.

De mededeling ervan aan derden, op welke wijze ook (door middel van doorzending, verspreiding of op enigerlei andere wijze) is verboden, tenzij dit door of krachtens de wet wordt opgelegd. Elke wettelijke verplichte mededeling van de persoonsgegevens, die het voorwerp zijn van deze overeenkomst, aan derden moet door de verwerker, indien mogelijk vooraf, ter kennis worden gebracht van de verantwoordelijke voor de verwerking.

Het is de verwerker verboden om van de ter beschikking gestelde gegevens een kopie te maken, behoudens met het oog op een back-up die noodzakelijk is bij het uitvoeren van de opdracht.

De verwerker zal de gegevens niet langer bewaren dan noodzakelijk is voor het verrichten van de opdracht waarvoor ze ter beschikking worden gesteld. Zijn de gegevens hierna niet meer nodig dan zal de verwerker ze uitwissen dan wel terugbezorgen aan de verantwoordelijke voor de verwerking.

Artikel 5: Beveiliging

De verwerker treft alle technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen die nodig zijn om de persoonsgegevens te beveiligen. In het bijzonder zal de verwerker de persoonsgegevens beveiligen tegen vernietiging, hetzij per ongeluk hetzij onrechtmatig, tegen verlies, vervalsing, niet toegelaten verspreiding of toegang en elke andere vorm van onwettige verwerking.

De verwerker zal de verantwoordelijke van de verwerking meedelen welke maatregelen hij ten uitvoer heeft gelegd om de persoonsgegevens te beveiligen tegen vernietiging, vervalsing en niet-toegelaten verspreiding of toegang. Deze mededeling zal als bijlage 1 bij deze overeenkomst worden gevoegd.

Artikel 6: Fysische toegangsbeperking

De verwerker zal ervoor zorgen dat de plaatsen waar ten behoeve van de verantwoordelijke voor de verwerking persoonsgegevens worden verwerkt, niet toegankelijk zijn voor onbevoegden. Daartoe zal hij onder meer de nodige organisatorische maatregelen nemen.

Artikel 7: Functionele toegangsbeperking
De verwerker zal de toegang tot de verwerkte persoonsgegevens beperken tot die personeelsleden die de gegevens nodig hebben om de taken uit te oefenen die de verwerker hen in uitvoering van deze overeenkomst toewijst. Daartoe zal de verwerker aan de verantwoordelijke voor de verwerking een lijst bezorgen van de personeelsleden die betrokken zijn bij de verwerking te zijnen behoeve van persoonsgegevens. De lijst wordt als bijlage 2 bij deze overeenkomst gevoegd.
De verwerker verbindt er zich toe om zijn personeelsleden uitdrukkelijk op te leggen de bepalingen van de in artikel 2 vermelde wet van 08/12/1992 na te leven.

Artikel 8: Voorlichting
De verwerker verbindt er zich toe om de personen die overeenkomstig deze overeenkomst toegang hebben tot de gegevens, in kennis te stellen van de bepalingen van de in artikel 2 vermelde wet van 08/12/1992.

Artikel 9: Toepassing van de kennisgevingsplicht
Indien de verwerker in de uitvoering van deze overeenkomst, persoonsgegevens verkrijgt bij of over natuurlijke personen en deze gegevens registreert, zal hij de bepalingen van artikel 9 van de wet van 08/12/1992 naleven en de betrokkenen informeren.

Artikel 10: Controle door de verantwoordelijke voor de verwerking
De verantwoordelijke voor de verwerking heeft op elk ogenblik het recht om de naleving van deze overeenkomst te controleren.+ Daartoe heeft hij het recht om zich ter plaatse te begeven in de lokalen of plaatsen waar de verwerker de gegevensverwerking uitvoert.

Op eenvoudig verzoek van de verantwoordelijke voor de verwerking is de verwerker ertoe gehouden alle inlichtingen die van toepassing zijn bij de uitvoering van deze overeenkomst mee te delen.

Artikel 11: Aansprakelijkheid
De verwerker is alleen en volledig aansprakelijk voor de schade die voortvloeit uit de niet-naleving van de bepalingen van deze overeenkomst.

Indien de verantwoordelijke voor de verwerking door een betrokkene wordt aangesproken in schadevergoeding, zal de verwerker op eenvoudig verzoek, in de procedure tussenkomen teneinde de verantwoordelijke voor de verwerking te vrijwaren.

Indien de verwerker de bepalingen van deze overeenkomst niet naleeft, wordt deze overeenkomst van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling ontbonden, onder verplichting het gegevensbestand onmiddellijk te vernietigen (*of terug te bezorgen aan de verantwoordelijke*).

Gedaan te Brussel op 01/02/2011
in zes exemplaren

Voor het schoolbestuur van Sint-Lambrechts-Woluwe:

Mw Suzanne LAEREMANS
Directrice van de Prinses Paolaschool

Gedaan te Brussel op 01/02/2011
In vijf exemplaren

Voor de VGC:

Mw Laura DE SOOMER

Gedaan te Brussel op 01/02/2011
In vijf exemplaren

Voor BROSO:

de Hr Raymond DEMESMAEKER

Gedaan te Brussel op 01/02/2011
In vijf exemplaren

Voor Real Dolmen:

de Hr Kris BEKKERS

Gedaan te Brussel op 01/02/2011
In vijf exemplaren

Voor het LOP Brussel Basisonderwijs:
de Hr Dimokritos KAVADIAS

Deze beslissing zal, ter kennisgeving, aan de Hr Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest doorgestuurd worden.
(26.04.2011/A/14.)

Mme de BIOLLEY, M. LEMAIRE, Mmes LIPPENS et TSHOMBE rentrent en séance.
Mw de BIOLLEY, de Hr. LEMAIRE, Mwen LIPPENS en TSHOMBE komen de vergaderzaal terug binnen.

---

12. Permis d'urbanisme – Avenue des Cerisiers – Recours en annulation introduit au Conseil d'État par l'a.s.b.l. Droit démocratique – Intervention de la commune dans la procédure – Ratification. Stedenbouwkundige vergunning – Kerselarenlaan – Beroep tot nietigheid ingediend door de v.z.w. Democratisch Recht bij de Raad van State – Tussenkomst van de gemeente in de procedure – Bekrachtiging.

LE CONSEIL,

Vu la loi du 29/07/1991 sur la motivation formelle des actes administratifs ;

Considérant qu'en date du 02/06/2010, le fonctionnaire délégué de la Région de Bruxelles-Capitale a accusé réception de dossier complet concernant la demande de permis d'urbanisme introduite par la S.T.I.B., auprès de la commune de Schaerbeek, visant à réaménager l'avenue des Cerisiers et à créer une bande réservée aux bus et cyclistes ainsi qu'à abattre 52 arbres et à replanter des « Liquidambars » en berme centrale et des « fraxinus ornus » dans les zones de stationnement ;

Considérant qu'en date du 07/12/2010, le fonctionnaire délégué de la Région de Bruxelles-Capitale a délivré le permis d'urbanisme visant à réaménager l'avenue des Cerisiers et à créer une bande réservée aux bus et cyclistes ainsi qu'à abattre 52 arbres et à replanter des « Liquidambars » en berme centrale et des « fraxinus ornus » dans les zones de stationnement ;

Considérant qu'en date du 04/02/2011, l'A.S.B.L. « Droit démocratique de rouler ou de parquer avec un véhicule automobile » ainsi que 4 autres requérants travaillant avenue des Cerisiers ont introduit un recours en annulation contre le permis d'urbanisme visant à réaménager l'avenue des Cerisiers et à créer une bande réservée aux bus et cyclistes ainsi qu'à abattre 52 arbres et à replanter des « Liquidambars » en berme centrale et des « fraxinus ornus » dans les zones de stationnement ;

Considérant qu'il est loisible à la commune d'intervenir dans la procédure initiée par l'A.S.B.L. « Droit démocratique de rouler ou de parquer avec un véhicule automobile » et 4 requérants travaillant avenue des Cerisiers ;

Considérant que le permis d'urbanisme qui fait l'objet du recours en annulation a, notamment, pour objet le réaménagement d'une partie importante de l'avenue des Cerisiers, sur le territoire de la commune de Schaerbeek limitrophe de la commune de Woluwe-Saint-Lambert, en manière telle que la réalisation des travaux autorisés par le permis aura également un impact, en termes de mobilité, sur son territoire ;

Que la commune dispose donc d'un intérêt suffisant à intervenir, la mise en œuvre de ce permis d'urbanisme étant susceptible d'affecter ses compétences en matière de voiries communales et de mobilité sur son territoire ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Échevins du 17/03/2011 par laquelle il décide :

- d'agir en intervention dans le cadre du recours en annulation au Conseil d'Etat introduit par l'A.S.B.L. « Droit démocratique de rouler ou de parquer avec un véhicule automobile » ainsi que 4 autres requérants travaillant avenue des Cerisiers ;
- de désigner Maître Philippe COENRAETS du cabinet d'avocats Coenraets-Generet & Associés, boulevard de la Cambre, 27 à 1000 Bruxelles, pour représenter les intérêts de la commune ;

Vu l'article 270 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE par 26 voix pour et 2 abstentions (MM. FINCOEUR et IDE) :

de ratifier la décision du 17/03/2011 prise par le Collège des Bourgmestre et Échevins décidant d'agir en intervention dans le cadre du recours en annulation introduit au Conseil d'État par l'A.S.B.L. « Droit démocratique de rouler ou de parquer avec un véhicule automobile » ainsi que 4 autres requérants travaillant avenue des Cerisiers et désignant Maître Philippe COENRAETS du cabinet d'avocats Coenraets-Generet & Associés, boulevard de la Cambre, 27 à 1000 Bruxelles, pour représenter les intérêts de la commune.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op de wet van 29/07/1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;

Overwegende dat op 02/06/2010, de gemachtigde ambtenaar van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een ontvangstbewijs afgeleverd heeft omtrent de stedenbouwkundige vergunning ingediend door de M.I.V.B. bij de gemeente Schaarbeek, houdende tot de heraanleg van de Kerselarenlaan en het aan leggen van een rijweg voor bussen en fietsers alsook voor het vellen van 52 bomen en het herplanten van "Liquidambars" in de centrale berm en "Fraxinus ornus" in de stationneringszones ;

Overwegende dat op 07/12/2010, de gemachtigde ambtenaar van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het stedenbouwkundige vergunning voor de heraanleg van de Kerselarenlaan en het aanleggen van een rijweg voor bussen en fietsers alsook voor het vellen van 52 bomen en het herplanten van "Liquidambars" in de centrale berm en "Fraxinus Ornus" in de stationneringszones heeft afgeleverd;

Overwegende dat op 04/02/2011, de V.Z.W. "Democratisch Recht om te Rijden et te Parkeren met een voertuig" alsook vier andere eisers die in de Kerselarenlaan werken een beroep tot nietigverklaring hebben ingediend tegen de stedenbouwkundige vergunning strekkende tot de heraanleg van de Kerselarenlaan en tot het aanleggen van een rijweg voor bussen en fietsers alsook voor het vellen van 52 bomen en het herplanten van "Liquidambars" in de centrale berm en "Fraxinus ornus" in de stationneringszones ;

Overwegende dat de gemeente vrij staat tussen te komen in de procedure die de V.Z.W. "Democratisch Recht om te Rijden et te Parkeren met een voertuig" alsook vier andere eisers die in de Kerselarenlaan werken, heeft aangespannen ;

Overwegende dat de stedenbouwkundige vergunning het voorwerp heeft gemaakt van een beroep tot nietigverklaring, namelijk voor de heraanleg van een belangrijk gedeelte van de Kerselarenlaan op het gebied van de gemeente Schaarbeek, aangrenzend aan het grondgebied van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe op die manier dat de uitvoering van de toegestane werken, door het afleveren van de vergunning, ook een impact heeft in termen van mobiliteit op haar grondgebied ;

Overwegende dat de gemeente over genoeg belangen beschikt om tussen te komen in de procedure, doordat de uitvoering van de stedenbouwkundige vergunning mogelijk haar bevoegdheden aantast met betrekking tot de gemeentelijke wegenissen en de mobiliteit op haar grondgebied ;

Gelet op de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 17/03/2011 waarbij besloten werd:

- tussen te komen binnen het kader van het beroep tot nietigverklaring ingediend bij de Raad van State door de V.Z.W. “Democratisch Recht om te Rijden et te Parkeren met een voertuig” alsook door vier andere eisers die in de Kerselarenlaan werken ;
- Meester Philippe COENRAETS van het advocatenkabinet Coenraets-Generet & Associés, ter Kamerenlaan 27 te 1000 Brussel, aan te duiden om de belangen van de gemeente te verdedigen ;

Gelet op het artikel 270 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST met 26 stemmen voor en 2 onthoudingen (de HH. FINCOEUR en IDE):

het besluit genomen door het College van Burgemeester en Schepenen op datum van 17/03/2011 te bekrachtigen waarbij besloten werd om tussen te komen binnen het kader van het beroep tot nietigverklaring dat de V.Z.W. “Democratisch Recht om te Rijden et te Parkeren met een voertuig” alsook door vier andere eisers die in de Kerselarenlaan werken en om Meester Philippe COENRAETS van het advocatenkabinet Coenraets-Generet & Associés, ter Kamerenlaan 27 te 1000 Brussel, aan te duiden om de belangen van de gemeente te verdedigen.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/15.)

M. DEREPPE rentre en séance.
De Hr. DEREPPE komt de vergaderzaal terug binnen.

---

13. <u>Règlement communal sur la bâtisse – Modification par l’ajout d’un article traitant des panneaux publicitaires en espace public – Adoption définitive.</u>
<u>Gemeentelijke bouwverordening – Wijziging door bijvoegen van een artikel betreffende reclameborden in de openbare ruimten – Definitieve aanvaarding.</u>

LE CONSEIL,

Vu ses délibérations des 12/11/1956 et 14/01/1957 approuvant le règlement communal sur la bâtisse ;

Vu sa décision du 29/08/1988 d’insérer un article relatif aux réservoirs d’orage dans le règlement communal sur la bâtisse ;

Vu le code bruxellois de l'aménagement du territoire adopté par arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 09/04/2004, notamment ses articles 91 à 97 ;

Vu le règlement régional d'urbanisme approuvé le 21/11/2006 ;

Considérant que le titre VI du règlement régional d'urbanisme traite notamment du placement des panneaux publicitaires ;

Considérant que le code bruxellois de l'aménagement du territoire, dans son article 3, insiste sur le fait de concilier le progrès social et économique et la qualité de vie en garantissant le respect d'un aménagement harmonieux ;

Considérant que la commune de Woluwe-Saint-Lambert est principalement affectée à l'habitation ;

Considérant que la prolifération des panneaux publicitaires est de nature à encombrer l'espace public, ce qui ne va pas dans le sens d'un aménagement harmonieux ;

Considérant que dans l'attente de la révision complète du règlement communal sur la bâtisse, il est nécessaire d'ajouter un article traitant du placement de panneaux publicitaires en espace public ;

Vu sa décision du 20/09/2010 d'insérer un article 84bis dans le règlement communal sur la bâtisse, libellé comme suit:

« Article 84bis – Panneaux publicitaires en espace public

Le placement de panneaux publicitaires en espace public longeant les zones d'habitation et les zones d'habitation à prédominance résidentielle du plan régional d'affectation du sol, est interdit. »

Considérant que cette modification du règlement communal sur la bâtisse a été soumise à l'enquête publique du 01/02/2011 au 02/03/2011 ;

Vu le procès-verbal de clôture d'enquête publique établi le 02/03/2011 ;

Considérant qu'une remarque a été introduite au cours de l'enquête publique ; celle-ci approuvant la commune dans sa volonté d'être plus contraignante que les prescriptions du titre VI du règlement régional d'urbanisme ;

Vu l'avis de la commission de concertation du 15/03/2011, libellé comme suit :

« Considérant que la demande vise à ajouter un nouvel article concernant les panneaux publicitaires en espace public au règlement communal sur la bâtisse ;

Considérant qu'il s'agit d'interdire le placement de panneaux publicitaires en espace public longeant les zones d'habitation et les zones d'habitation à prédominance résidentielle du plan régional d'affectation du sol ;

Considérant qu'en séance de la commission de concertation, la commune précise que cette disposition ne s'applique pas aux panneaux d'une surface maximale de 2m² à vocation artistique, culturelle, associative, médiatique et sportive à la demande des personnes morales de droit privé avec lesquelles la commune a établi une convention de service ;

<u>AVIS FAVORABLE</u> à condition d'ajouter une disposition qui précise que cette interdiction ne s'applique pas aux panneaux d'une surface maximale de 2m² à vocation artistique, culturelle, associative, médiatique et sportive à la demande des personnes morales de droit privé avec lesquelles la commune a établi une convention de service.

La direction Urbanisme de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement souhaite exclure de cette interdiction les publicités d'une surface maximale de 2m² fixées à des mobiliers urbains tels que des abris de transports en commun ou des bornes d'accueil de stations de vélos. »

Considérant que le souhait de la direction Urbanisme de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement d'exclure les publicités d'une surface maximale de 2m² fixées à des mobiliers urbains tels que des abris de transports en commun ou des bornes d'accueil de stations de vélos ne peut être suivi dès lors que cela viderait de son sens la modification proposée en ce que les abris de transports en commun ou les bornes d'accueil de stations de vélos consacrent leur surface d'affichage à des fins commerciales ;

Considérant qu'en séance de la commission de concertation, la commune a précisé que cette disposition ne s'appliquait pas aux panneaux d'une surface maximale de 2m² à vocation artistique, culturelle, associative, médiatique et sportive à la demande des personnes morales de droit privé avec lesquelles la commune a établi une convention de service ;

Considérant que la commission de concertation a émis un avis favorable à condition de préciser que cette interdiction ne s'applique pas aux panneaux d'une surface maximale de 2m² à vocation artistique, culturelle, associative, médiatique et sportive à la demande des personnes morales de droit privé avec lesquelles la commune a établi une convention de service ;

Considérant qu'il s'indique d'adapter l'article 84 bis dans ce sens;

Vu l'article 117 de la loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 07/04/2011 ;

DECIDE :

- d'approuver le nouvel article 84bis rédigé comme suit :

  « Article 84bis – Panneaux publicitaires en espace public

  Le placement de panneaux publicitaires en espace public longeant les zones d'habitation et les zones d'habitation à prédominance résidentielle du plan régional d'affectation du sol est interdit. Cette interdiction ne s'applique pas au placement de panneaux d'une surface maximale de 2m² à vocation artistique, culturelle, associative, médiatique et sportive à la demande de la commune ou des personnes morales de droit privé avec lesquelles la commune a établi une convention de service. » ;

- d'adopter définitivement la modification du règlement communal sur la bâtisse ;

La présente délibération sera transmise, pour disposition, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et à M. le Secrétaire d'Etat chargé de l'Aménagement du Territoire.

DE RAAD,

Gelet op haar beraadslagingen dd 12/11/1956 en 14/01/1957 die de gemeentelijke bouwverordening goedkeuren;

Gelet op haar beslissing genomen in zitting van 29/08/1988 om een artikel betreffende de vergaarbekkens bij te voegen;

Gelet op het Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening goedgekeurd door een besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op datum van 09/04/2004, met name de artikels 91 tot 97;

Gelet op de gewestelijke stedenbouwkundige verordening goedgekeurd op 21/11/2006;

Overwegende dat titel VI van de gewestelijke stedenbouwkundige verordening de plaatsing van reclameborden behandelt;

Overwegende dat het Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening in zijn artikel 3 de nadruk legt op het verenigen van de sociale en economische vooruitgang met een goede leefkwaliteit door het respect voor een harmonieuze inrichting te garanderen;

Overwegende dat de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe voornamelijk als woongebied bestemd is;

Overwegende dat de ongeremde verspreiding van reclameborden van dien aard is om de openbare ruimtes te overstelpen, wat niet in de zin gaat van een harmonieuze inrichting van de omgeving;

Overwegende dat in afwachting van de volledige herziening van de gemeentelijke bouwverordening het nodig is om een artikel toe te voegen houdende de plaatsing van reclameborden in openbare ruimtes;

Gelet op haar beslissing van 20/09/2010 om een artikel 84bis bij te voegen in de gemeentelijke bouwverordening onder de volgende noemer:

“Artikel 84bis – Reclameborden in openbare ruimtes

Het is verboden reclameborden te plaatsen in openbare ruimtes langs woonzones en de woonzones met overwegend residentieel karakter van het gewestelijk bestemmingsplan.”;

Overwegende dat deze aanpassing van de gemeentelijke bouwverordening onderwerp uitmaakt van een openbaar onderzoek van 01/02/2011 tot 02/03/2011;

Gelet op het proces-verbaal van sluiting van het openbare onderzoek opgesteld op 02/03/2011;

Overwegende dat er tijdens dit openbaar onderzoek een opmerking werd ingediend; deze goedkeurend de gemeente in haar wil om strenger te zijn dan de voorschriften van titel VI van de gewestelijke stedenbouwkundige verordening;

Gelet op het advies van de overlegcommissie van 15/03/2011, als volgt vermeld:

“Overwegende dat de aanvraag het bijvoegen van een nieuw artikel inhoudt betreffende de plaatsing van reclameborden in openbare ruimtes in de gemeentelijke bouwverordening;

Overwegende dat het betreft het verbieden van de plaatsing van reclameborden in openbare ruimtes langs woonzones en de woonzones met overwegend residentieel karakter van het gewestelijk bestemmingsplan;

Overwegende dat in zitting van de overlegcommissie, de gemeente heeft gepreciseerd dat deze beschikking niet van toepassing was op borden van maximaal 2m² met een artistiek, cultureel, verenigingsgebonden, mediatiek en sportief doel op vraag van privaatrechtelijke rechtspersonen waarmee de gemeente een dienstenovereenkomst is aangegaan;

<u>GUNSTIG ADVIES</u> op voorwaarde om een verduidelijking toe te voegen dat het verbod niet van toepassing is op reclame uithangborden van maximaal 2m² met een artistiek, cultureel, verenigingsgebonden, mediatiek en sportief doel op vraag van privaatrechtelijke rechtspersonen waarmee de gemeente een dienstenovereenkomst is aangegaan;

De directie Stedenbouw van het Bestuur van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting wenst uit dit verbod de reclame uithangborden met een oppervlakte van maximaal 2 m² vastgehecht aan stedelijk meubilair zoals schuilhokjes van openbaar vervoer of ontvangstborden van fietsstations te bannen.”

Overwegende de wens van de directie Stedenbouw van het Bestuur van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting om publiciteitsborden van maximaal 2 m² vastgehecht aan stedelijk meubilair zoals schuilhokjes van het openbaar vervoer of van ontvangstborden van fietsstations uit te sluiten, niet kan ingevolgd worden daar dit de zin van de voorgestelde wijziging zou uithollen doordat de schuilhokjes van het openbaar vervoer of de ontvangstborden van de fietsstations hun publiciteitsborden voor een commercieel doel gebruiken;

Overwegende dat tijdens de zitting van de overlegcommissie de gemeente heeft gepreciseerd dat deze beschikking niet van toepassing was op borden van maximaal 2m² met een artistiek, cultureel, verenigingsgebonden, mediatiek en sportief doel op vraag van privaatrechtelijke rechtspersonen waarmee de gemeente een dienstenovereenkomst is aangegaan;

Overwegende dat het aangewezen is om het artikel 84bis in die zin aan te passen;

Gelet op artikel 117 van de gemeentewet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 07/04/2011:

BESLIST:

- het nieuwe artikel 84bis als volgt opgesteld goed te keuren:

  “Artikel 84bis – Reclameborden in openbare ruimtes

Het is verboden reclameborden te plaatsen in openbare ruimtes langs woonzones en de woonzones met overwegend residentieel karakter van het gewestelijk bestemmingsplan. Dit verbod geldt niet voor borden van maximaal 2m² met een artistiek, cultureel, verenigingsgebonden, mediatiek en sportief doel op vraag van de gemeente of van privaatrechtelijke rechtspersonen waarmee de gemeente een dienstenovereenkomst is aangegaan."

- de wijziging van de gemeentelijke bouwverordening definitief aan te vaarden;

De voorliggende beslissing zal ter beschikking aan de Hr Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de Hr Staatssecretaris, belast met de inrichting van het grondgebied overgemaakt worden.
(26.04.2011/A/16.)

M. FINCOEUR quitte la séance.
De Hr. FINCOEUR verlaat de vergaderzaal.

---

14. Parc de Roodebeek – Dossier de régularisation de permis en vue du classement du site – Elaboration – Mode de passation du marché – Dépense – Information.
Roodebeekpark – Dossier voor de regularisering van de vergunning met het oog op de klassering van de site – Uitwerking – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Informatie.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il s'indique de procéder à la régularisation du permis en vue du classement du Parc de Roodebeek ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération prise en séance du 24/03/2011 par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que reprise ci-dessous ;

« LE COLLEGE DECIDE :

Considérant qu'il s'indique d'élaborer un dossier de régularisation de permis en vue du classement du Parc de Roodebeek ;

Vu la nouvelle loi communale du 24/06/1988, notamment les articles 234, al.3 et 236;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1°a;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26/09/1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Considérant le cahier spécial des charges N°CC07.1 1 relatif au marché “Elaboration du dossier de régularisation de permis en vue du classement du Parc de Roodebeek” établi par la division Jardins publics;

Considérant que le montant estimé de ce marché s’élève à 55.000 EUR TVAC;

Considérant qu’il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2011, article 76600/725-60 et sera financé par emprunt à contracter auprès d’un organisme financier à désigner ultérieurement ;

DECIDE, sous réserve de l’approbation, par l’autorité de tutelle, du budget pour l’exercice 2011 :

- d’approuver le cahier spécial des charges N°CC07.1 1 et le montant estimé du marché “Elaboration du dossier de régularisation de permis en vue du classement du Parc de Roodebeek”, établis par la Division jardins publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et au cahier général des charges pour les marchés publics. Le montant estimé s'élève à 55.000 EUR (incl. 21% TVA).
- de choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché.
- de consulter les firmes:
  - Atelier d'Architecture EOLE, avenue De Fré, 229 à 1180 Bruxelles
  - Groupe PERSPECTIVES, rue du Village, 28 à 1450 Chastre-Villeroux
  - Bureau EVEAT, avenue Adolphe BUYL, 10 Bte 1 à 1050 Bruxelles
- d'approuver le crédit permettant cette dépense inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2011, article 76600/725-60.

Cette dépense sera couverte par un emprunt auprès d’un organisme à définir ultérieurement.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance. »

L’intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en application de l’ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.
(26.04.2011/A/17.)

Mme BETTE quitte la séance.
Mw BETTE verlaat de vergaderzaal.

---

15. <u>Serres communales – Toiles d'ombrage – Remplacement – Dépense – Information.</u>
<u>Gemeenteserres – Schaduwdoeken – Vervanging – Uitgave – Informatie.</u>

LE CONSEIL,

Considérant qu’il s’indique de procéder au remplacement des toiles d’ombrage aux serres communales ;

Vu l’article 234 § 3 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération prise en séance du 17/03/2011 par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que reprise ci-dessous :

« LE COLLEGE DECIDE :

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 234, al.3 et 236;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1°a;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 2;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26/09/1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Considérant le cahier spécial des charges N°CC06.1 1 relatif au marché "Serres communales - Fourniture et remplacement des toiles d'ombrage" établi par la division Jardins publics;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 10.000 EUR (21% TVAC);

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2011, article 76600/724-60 et sera financé par emprunt;

DECIDE :

- d'approuver le cahier spécial des charges N°CC06.1 1 et le montant estimé du marché "Serres communales - Fourniture et remplacement des toiles d'ombrage", établis par la division Jardins publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et au cahier général des charges pour les marchés publics. Le montant estimé s'élève à 10.000 EUR (21% TVAC).
- de choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché.
- de consulter les firmes suivantes dans le cadre de la procédure négociée:
  - Deforche nv, Gentsebeheerweg 108 à 8870 Izegem
  - Mais. Automatisering nv, Duffelsesteenweg 135 à 2860 Sint-Katelijne-Waver
  - De Clercq - Serrebouw, Dorpwest 85/A à 9080 Lochristi
- d'approuver la dépense de 10.000 EUR, inscrite au budget extraordinaire de l'exercice 2011, article 76600/724-60/1473.

La présente décision sera transmise pour information au Conseil communal lors de sa prochaine séance. »

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op de noodzaak om over te gaan tot de vervanging van de belommeringdoeken van de gemeenteserres ;

Gelet op artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beraadslaging genomen door het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 17/03/2011;

NEEMT KENNIS van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen, zoals volgt:

«HET COLLEGE BESLIST :

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikels 234, al.3 en 236;

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 17, § 2, 1° a;

Gelet op het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 120;

Gelet op het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 2;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26/09/1996, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Gemeenteserres - Levering en vervanging van belommeringdoeken” een bijzonder bestek met nr. CC06.11N werd opgesteld door afdeling Openbaar Groen;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 11.000 EUR (21% BTWI);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2011, op artikel 76600/724-60 van de buitengewone begroting en dat de financiering gebeurt met lening;

BESLIST :

- goedkeuring wordt verleend aan het bijzonder bestek met nr. CC06.11N en de raming voor de opdracht “Gemeenteserres - Levering en vervanging van belommeringdoeken”, opgesteld door afdeling Openbaar Groen. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bijzonder bestek en zoals opgenomen in de algemene aannemingsvoorwaarden voor de overheidsopdrachten voor aannemingen van werken, leveringen en diensten. De raming bedraagt 11.000 EUR (21% BTWI).
- bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.
- volgende firma’s worden uitgenodigd om deel te nemen aan de onderhandelingsprocedure:
  - Deforche nv, Gentsebeheerweg 108 te 8870 Izegem
  - Mais. Automatisering nv, Duffelsesteenweg 135 te 2860 Sint-Katelijne-Waver
  - De Clercq - Serrebouw, Dorpwest 85/A te 9080 Lochristi

- de uitgave van 10.000 EUR, voorzien op artikel 76600/724-60/1473 van de buitengewone begroting 2011.

Deze beslissing zal, ter inlichting, naar de Gemeenteraad doorgestuurd worden bij zijn eerstvolgende zitting.»

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/18.)

---

16. Ecoles – Plaines de jeux – Achat de jeux – Dépense – Information.
Scholen – Speelpleinen – Aankoop van speeltuigen – Uitgave – Informatie.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il s'avère nécessaire de procéder au remplacement de jeux déclassés ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération prise en séance du 13/04/2011 par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que décrite ci-dessous ;

« LE COLLEGE,

Considérant qu'il s'avère nécessaire de remplacer des jeux dans les plaines de jeux Roodebeek et Parc Malou ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1°a ;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 2;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26/09/1996 précité;

Vu le cahier spécial des charges N°CC12.11 relatif au marché "Fourniture de jeux pour les plaines de jeux Roodebeek et Malou" établi par la division Jardins publics;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 20.000 EUR TVAC;

Considérant qu'il s'indique de passer le marché par procédure négociée sans publicité;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2011, article 76100/725-60 et sera financé par un emprunt à contracter auprès d'un organisme financier à désigner ultérieurement;

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 234, al.3 et 236;

DECIDE :

- d'approuver le cahier spécial des charges N°CC12.1 1 et le montant estimé du marché "Fourniture de jeux pour les plaines de jeux Roodebeek et Malou", établi par la Division jardins publics ;
- d'approuver la dépense estimée à 20.000 EUR TVAC ;

- de choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché ;
- de consulter les firmes suivantes:
  - KOMPAN SA, rue Minon, 29 à 1440 Braine-le-Chateau
  - SA PLAYGROUNDS, boulevard Louis Schmidt 119/B2 à 1040 Bruxelles
  - LIBRAPLAY SA, avenue de Jupille, 19 à 4020 Liège
- d'approuver le crédit permettant cette dépense inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2011, à l'article 76100/725-60/3275.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance. »

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.
(26.04.2011/A/19.)

---

17. Ecoles – Sol amortissant – Fourniture et pose – Dépense – Information.
Scholen – Veiligheidsbedekking – Levering en plaatsing – Uitgave – Informatie.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il s'avère nécessaire de procéder aux travaux de fourniture et pose d'un sol amortissant dans les aires de jeux des écoles ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération prise en séance du 13/04/2011 par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que décrite ci-dessous ;

« LE COLLEGE,

Considérant qu'il s'avère nécessaire de procéder aux travaux de fourniture et de pose d'un sol amortissant dans les aires de jeux des écoles ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1°a;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 2;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26/09/1996 précité;

Vu le cahier spécial des charges N°CC09.11 relatif au marché "Fourniture et pose de sol amortissant dans les écoles" établi par la division Jardins publics;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 10.000 EUR TVAC;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2011, article 72200/725-60 et sera financé par un emprunt à contracter auprès d'un organisme financier à désigner ultérieurement ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 234, al.3 et 236;

DECIDE :

- d'approuver le cahier spécial des charges N°CC09.1 1 et le montant estimé du marché "Fourniture et pose de sol amortissant dans les écoles", établi par la division Jardins publics ;
- d'approuver la dépense estimée à 10.000 EUR TVAC ;
- de choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché ;
- de consulter les firmes suivantes:
  - LESUCO SA, Rue des Praules,11 à 5030 Gembloux
  - KOMPAN SA, rue Minon, 29 à 1440 Braine-le-Château
  - SA PLAYGROUNDS, boulevard Louis Schmidt 119/B2 à 1040 Bruxelles
- d'approuver le crédit permettant cette dépense inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2011, à l'article 72200/725-60/3276.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance. »

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.
(26.04.2011/A/20.)

---

18. Divers services – Clôtures et portails – Fourniture et pose – Dépense – Information.
Verschillende diensten – Afsluitingen en poorten – Levering en plaatsing – Uitgave – Informatie.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il s'avère nécessaire de procéder aux travaux de fournitures et pose de clôtures et portails à l'école Parc Malou, à l'Agoraspace Charmille et au parc des Sources ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération prise en séance du 13/04/2011 par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que décrite ci-dessous :

« LE COLLEGE,

Considérant qu'il s'avère nécessaire de procéder au remplacement de clôtures et de portails aux endroits suivants : école Parc Malou, Agoraspace Charmille et parc des Sources ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1°a;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26/09/1996 précité;

Vu le cahier spécial des charges N°CC10.11 relatif au marché "Fourniture et pose de clôtures et portails" établi par la division Jardins publics;

Considérant que ce marché est divisé en lots:
* LOT 1 : Ecole Parc Malou , estimé à 10.000 EUR TVAC
* LOT 2 : Plaines de jeux - Agoraspace Charmille, estimé à 30.000 EUR TVAC
* LOT 3 : Espaces verts : parc des Sources, estimé à 30.000 EUR TVAC

Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 70.000 EUR TVAC ;

Considérant qu'il s'indique de passer le marché par procédure négociée sans publicité;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2011, article 72200/725-60, 76100/725-60 et 76600/725-60 et sera financé par un emprunt à contracter auprès d'un organisme financier à désigner ultérieurement ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 234, al.3 et 236;

DECIDE :

- d'approuver le cahier spécial des charges N°CC10.1 1 et le montant estimé du marché "Fourniture et pose de clôtures et portails", établi par la division Jardins publics ;
- d'approuver la dépense estimée à 70.000 EUR TVAC ;
- de choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché ;
- de consulter les firmes suivantes:
  - ARBOR & TERRE, rue Rivelaine, 42 bte 10 à 1428 Lillois-Witterzée
  - LES JARDINS DU ROSAIRE, route de Hesbaye, 138 à 5310 Taviers
  - WAALGREEN, avenue Reine Astrid, 420 bte 9 à 1950 Kraainem
- d'approuver le crédit permettant cette dépense inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2011, à l'article 72200/725-60/3277, 76100/725-60/3278 et 76600/725-60/3279.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance. »

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.
(26.04.2011/A/21.)

MM. FRANKIGNOUL, IDE et THAYER quittent la séance.
De HH. FRANKIGNOUL, IDE en THAYER verlaten de vergaderzaal.

---

19. Caisse communale – Procès-verbal de vérification du 1er trimestre 2011 – Communication.
Gemeentekas – Proces verbaal van verificatie van het 1ste trimester 2011 – Mededeling.

LE CONSEIL,

Vu le procès-verbal de vérification de l'encaisse du Receveur communal du 1er trimestre 2011 établi le 30/03/2011 par le Receveur communal et vu par le Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 07/04/2011;

Vu l'article 131 de la nouvelle loi communale;

PREND CONNAISSANCE

du procès-verbal de vérification de l'encaisse du Receveur communal pour le 1er trimestre 2011.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op het proces-verbaal van verificatie van de kas van de Gemeenteontvanger van het 1ste trimester 2011 opgesteld op 30/03/2011 door de Ontvanger en gezien door het College van Burgemeester en Schepenen in vergadering van 07/04/2011;

Gelet op artikel 131 van de nieuwe gemeentewet;

NEEMT KENNIS

van het proces-verbaal van verificatie van de kas van de Gemeenteontvanger voor het 1ste trimester 2011.

De titel van deze beraadslaging zal vermeld worden op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd in toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/22.)

---

20. Budget communal 2010 – Modifications de clôture – Approbation.
Gemeentebegroting 2010 – Slotwijzigingen – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu le budget de l'exercice 2010, ainsi que les modifications 1, 3 et 51 qui ont été apportées au service ordinaire;

Vu l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20/10/2005 modifiant les articles 10, 14, 19, 21, 23 et 44 de l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu l'arrêté ministériel du 20/10/2005 modifiant l'arrêté ministériel du 30/10/1990 portant exécution de l'article 44 de l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu la circulaire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2011 relative à la clôture des comptes communaux de l'exercice 2010;

Considérant par conséquent qu'il s'impose de créer la modification budgétaire technique, prévue par les directives; notamment pour certains crédits budgétaires inscrits au service ordinaire à un même groupe fonctionnel et à un même groupe économique ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 13/04/2011 ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

le budget ordinaire de 2010 de la commune est modifié conformément aux indications annexées et le nouveau résultat du budget est arrêté aux chiffres figurant au tableau ci-après :

BALANCE DES RECETTES ET DES DEPENSES

Selon la présente délibération

	Recettes 1	Dépenses 2	Soldes 3
PRECEDENTE MODIFICATION	86.862.461,56	86.606.721,96	255.739,60
AUGMENTATION DES CREDITS	-	805.512,83	- 805.512,83
DIMINUTION DES CREDITS	-	805.512,83	805.512,83
NOUVEAU RESULTAT	86.862.461,56	86.606.721,96	255.739,60

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2010 alsook de wijzigingen nrs. 1, 3 en 51 die werden aangebracht aan de gewone dienst;

Gelet op het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20/10/2005 tot wijziging van de artikelen 10, 14, 19, 21, 23 en 44 van het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op het ministerieel besluit van 20/10/2005 tot wijziging van het ministerieel besluit van 30/10/1990 tot uitvoering van artikel 44 van het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op de omzendbrief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28/01/2011 betreffende de afsluiting van de gemeenterekening voor het dienstjaar 2010;

Overwegende bijgevolg dat het aangewezen is de door de richtlijnen voorziene technische begrotingswijziging vast te stellen, met name voor bepaalde kredieten van de gewone dienst, ingeschreven op een zelfde functionele groep en een zelfde economische groep;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 13/04/2011;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST :

de gewone begroting van 2010 van de gemeente wordt gewijzigd overeenkomstig de toelichtingen in bijlage en het nieuw resultaat van de begroting wordt vastgesteld zoals vermeld in de hiernavolgende tabel :

BALANS VAN DE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

Volgens deze beslissing

	Ontvangsten 1	Uitgaven 2	Saldo 3
VOORGAANDE WIJZIGING	86.862.461,56	86.606.721,96	255.739,60
VERHOGING DER KREDIETEN	-	805.512,83	- 805.512,83
VERMINDERING DER KREDIETEN	-	805.512,83	805.512,83
NIEUW RESULTAAT	86.862.461,56	86.606.721,96	255.739,60

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/23.)

LE CONSEIL,

Vu le budget de l’exercice 2010, ainsi que les modifications 2 et 4 qui ont été apportées au service extraordinaire;

Vu l’arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu la circulaire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2011 relative à la clôture des comptes communaux de l’exercice 2010;

Considérant par conséquent qu'il s'impose de créer la modification budgétaire technique prévue par les directives;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 13/04/2011 ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

le budget extraordinaire de 2010 de la commune est modifié conformément aux indications annexées et le nouveau résultat du budget est arrêté aux chiffres figurant au tableau ci-après :

BALANCE DES RECETTES ET DES DEPENSES

Selon la présente délibération

	Recettes 1	Dépenses 2	Soldes 3
PRECEDENTE MODIFICATION	33.398.721,08	33.387.254,35	11.466,73
AUGMENTATION DES CREDITS	100.000,00	100.000,00	-
DIMINUTION DES CREDITS	-	-	-
NOUVEAU RESULTAT	33.498.721,08	33.487.254,35	11.466,73

La présente délibération sera transmise, pour approbation, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

DE RAAD,

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2010 alsook de wijzigingen nr. 2 en 4 die werden aangebracht aan de buitengewone dienst;

Gelet op het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op de omzendbrief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28/01/2011, betreffende de afsluiting van de gemeenterekeningen voor het dienstjaar 2010;

Overwegende bijgevolg dat het aangewezen is de door de richtlijnen voorziene technische begrotingswijziging vast te stellen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 13/04/2011;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST :

de buitengewone begroting van 2010 van de gemeente wordt gewijzigd overeenkomstig de toelichtingen in bijlage en het nieuw resultaat van de begroting wordt vastgesteld zoals vermeld in de hiernavolgende tabel :

BALANS VAN DE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

Volgens deze beslissing

	Ontvangsten 1	Uitgaven 2	Saldo 3
VOORGAANDE WIJZIGING	33.398.721,08	33.387.254,35	11.466,73
VERHOGING DER KREDIETEN	100.000,00	100.000,00	-
VERMINDERING DER KREDIETEN	-	-	-
NIEUW RESULTAAT	33.498.721,08	33.487.254,35	11.466,73

Deze beslissing zal, voor goedkeuring, aan de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gezonden worden.
(26.04.2011/A/24.)

LE CONSEIL,

Vu le budget de l'exercice 2010, ainsi que les modifications 1, 3, 51 et 97 qui ont été apportées au service ordinaire;

Vu l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20/10/2005 modifiant les articles 10, 14, 19, 21, 23 et 44 de l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu l'arrêté ministériel du 20/10/2005 modifiant l'arrêté ministériel du 30/10/1990 portant exécution de l'article 44 de l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu la circulaire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2011 relative à la clôture des comptes communaux de l'exercice 2010;

Considérant par conséquent qu'il s'impose de créer la modification budgétaire technique prévue par les directives;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 13/04/2011 ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

le budget ordinaire de 2010 de la commune est modifié conformément aux indications annexées et le nouveau résultat du budget est arrêté aux chiffres figurant au tableau ci-après :

BALANCE DES RECETTES ET DES DEPENSES

Selon la présente délibération

	Recettes 1	Dépenses 2	Soldes 3
PRECEDENTE MODIFICATION	86.862.461,56	86.606.721,96	255.739,60
AUGMENTATION DES CREDITS	-	168.912,74	- 168.912,74
DIMINUTION DES CREDITS	-	-	-
NOUVEAU RESULTAT	86.862.461,56	86.775.634,70	86.826,86

La présente délibération sera transmise, pour approbation à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

DE RAAD,

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2010 alsook de wijzigingen nrs. 1, 3, 51 en 97 die werden aangebracht aan de gewone dienst;

Gelet op het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20/10/2005 tot wijziging van de artikelen 10, 14, 19, 21, 23 en 44 van het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op het ministerieel besluit van 20/10/2005 tot wijziging van het ministerieel besluit van 30/10/1990 tot uitvoering van artikel 44 van het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op de omzendbrief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28/01/2011, betreffende de afsluiting van de gemeenterekening voor het dienstjaar 2010;

Overwegende bijgevolg dat het aangewezen is de door de richtlijnen voorziene technische begrotingswijziging vast te stellen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 13/04/2011;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST :

de gewone begroting van 2010 van de gemeente wordt gewijzigd overeenkomstig de toelichtingen in bijlage en het nieuw resultaat van de begroting wordt vastgesteld zoals vermeld in de hiernavolgende tabel :

BALANS VAN DE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

Volgens deze beslissing

	Ontvangsten 1	Uitgaven 2	Saldo 3
VOORGAANDE WIJZIGING	86.862.461,56	86.606.721,96	255.739,60
VERHOGING DER KREDIETEN	-	168.912,74	- 168.912,74
VERMINDERING DER KREDIETEN	-	-	-
NIEUW RESULTAAT	86.862.461,56	86.775.634,70	86.826,86

Deze beslissing zal, voor goedkeuring, aan de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gezonden worden.
(26.04.2011/A/25.)

---

21. Services communaux – Mobilier – Acquisition – Dépense – Information.
Gemeentelijke diensten – Meubilair – Aankoop – Uitgave – Informatie.

LE CONSEIL,

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération prise en séance du 31/03/2011 par le Collège des Bourgmestre et Echevins relative à l'acquisition de mobilier pour les services communaux en 2011;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que reprise ci-dessous :

« LE COLLEGE,

Considérant qu'il s'indique d'acquérir du mobilier pour les services communaux, de manière à assurer leur bon fonctionnement durant l'année 2011;

Considérant que les dépenses sont estimées à 17.000 EUR TVAC pour les services généraux, 5.000 EUR TVAC pour la « maison de la Jeunesse », 2.500 EUR TVAC pour le stade communal et 1.500 EUR TVAC pour le service de la Prévention ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits respectivement aux articles 10400/741-51, 76100/741-51, 76410/741-51 et 30000/741-51 du budget extraordinaire de l'exercice 2011;

Considérant qu'il s'indique de consulter 6 firmes pour ce marché ;

Vu les articles 17 § 2-1°a) de la loi du 24/12/199 3 et 120 de l'arrêté royal du 08/01/1996 sur les marchés publics ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

- d'approuver l'acquisition de mobilier pour les services communaux pour l'année 2011 ainsi que le cahier spécial des charges s'y rapportant ;
- de retenir la procédure négociée comme mode de passation du marché, en application des articles 17 § 2-1° a) de la loi du 24/12/1993 et 120 de l'ar rêté royal du 08/01/1996 sur les marchés publics ;
- d'adopter à cet effet les dépenses de 17.000 EUR TVAC pour les services généraux, 5.000 EUR TVAC pour la « Maison de la Jeunesse », 2.500 EUR TVAC pour le stade communal et 1.500 EUR TVAC pour le service de la Prévention, prévues respectivement aux articles 10400/741-51/2901, 76100/741-51/2902, 76410/741-51/2903 et 30000/741-51/3010 du budget extraordinaire 2011;
- de consulter les firmes reprises ci-après :
  - BEDIMO, boulevard de l'Europe 137 à 1301 Wavre
  - CEKA, avenue Gustave Demey 157 à 1160 Bruxelles
  - OVERTOOM, Industrielaan 30 à 1740 Ternat
  - BOSS SERVICES, avenue de la Libération 86 à 1640 Rhode-St-Genèse
  - BURO SHOP, rue du Tige 13 à 4040 Herstal
  - SCHAFER SHOP, Excelsiorlaan 14 à 1930 Zaventem
- de prélever les fonds nécessaires au paiement de la présente dépense sur le fonds de réserve extraordinaire.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance. »

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op artikel 234 §3 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beraadslaging genomen door het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 31/03/2011 betreffende de aankoop van meubilair voor de gemeentediensten in 2011;

NEEMT KENNIS van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen, zoals volgt:

« HET COLLEGE,

Overwegende dat het nodig is meubilair voor de gemeentediensten aan te kopen, ten einde te voorzien in hun behoeften gedurende het jaar 2011 ;

Overwegende dat de uitgaven op 17.000 EUR BTWI voor de algemene diensten, 5.000 EUR BTWI voor "la Maison de la Jeunesse", 2.500 EUR BTWI voor het gemeentelijk Stadion en 1.500 EUR TVAC voor de dienst Preventie geraamd worden ;

Overwegende dat de nodige kredieten respectievelijk onder artikels en 10400/741-51, 76100/741-51 76410/741-51 en 30000/741-51 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2011 ingeschreven zijn;

Overwegende dat 6 firma's voor deze opdracht zullen geraadpleegd worden;

Gelet op artikels 17 § 2-1° a) van de wet van 24/12 /1993 en 120 van het koninklijk besluit van 08/01/1996 op de overheidsopdrachten;

Gelet op artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST :

- de aankoop van meubilair voor de gemeentediensten voor het jaar 2011 goed te keuren evenals het bijzonder lastenboek dienaangaande;
- de onderhandelingsprocedure als gunningswijze van de opdracht te kiezen, met toepassing van artikels 17 § 2-1° a) van de wet van 24/12/1993 en 120 van het koninklijk besluit van 08/01/1996 op de overheidsopdrachten;
- hiertoe uitgaven van 17.000 EUR BTWI voor de algemene diensten, 5.000 EUR BTWI voor “la Maison de la Jeunesse”, 2.500 EUR BTWI voor het gemeentelijk Stadion en 1.500 EUR BTWI voor de dienst Preventie aan te nemen, voorzien respectievelijk onder artikels 10400/741-51/2901, 76100/741-51/2902, 76410/741-51/2903 en 30000/741-51/3010 van de buitengewone begroting 2011;
- de hierna vermelde firma’s te raadplegen :
  - BEDIMO, boulevard de l’Europe 137 te 1301 Wavre
  - CEKA, Gustave Demeylaan 157 te 1160 Brussel
  - OVERTOOM, Industrielaan 30 te 1740 Ternat
  - BOSS SERVICES, Bevrijdingslaan 86 te 1640 St-Genesius-Rhode
  - BURO SHOP, rue du Tige 13 te 4040 Herstal
  - SCHAFER SHOP, Excelsiorlaan 14 te 1930 Zaventem
- de fondsen voor de betaling van deze uitgave van het buitengewoon reservefonds af te nemen.

Deze beslissing zal, ter kennis gesteld worden, aan de Gemeenteraad op de volgende vergadering. »

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/26.)

---

22. <u>Services communaux – Matériel – Acquisition – Dépense – Information.</u>
<u>Gemeentelijke diensten – Materieel – Aankoop – Uitgave – Informatie</u>

LE CONSEIL,

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération prise en séance du 07/04/2011 par le Collège des Bourgmestre et Echevins relative à l'acquisition de matériel pour les services communaux en 2011;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que reprise ci-dessous :

« LE COLLEGE,

Considérant qu’il s’indique d’acquérir du matériel pour les services communaux, de manière à assurer leur bon fonctionnement en 2011;

Considérant que les dépenses sont estimées à 1.450 EUR TVAC pour les services généraux, 15.000 EUR TVAC pour le service des Sports, 5.000 EUR TVAC pour la Médiatine et 10.300 EUR TVAC pour les restaurants Van Meyel et Roodebeek ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits respectivement aux articles 10400/744-98/3325, 76410/744-98/3333, 76200/744-98/3328 et 83400/744-98/3330 du budget extraordinaire de l’exercice 2011;

Considérant qu'il s'indique de consulter 12 firmes pour ce marché ;

Vu les articles 17 § 2-1° a) de la loi du 24/12/199 3 et 120 de l'arrêté royal du 08/01/1996 sur les marchés publics ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale;

DECIDE :

- d'approuver l'acquisition de matériel pour les services communaux en 2011 ainsi que le cahier spécial des charges s'y rapportant ;
- de retenir la procédure négociée comme mode de passation du marché, en application des articles 17 § 2-1° a) de la loi du 24/12/1993 et 120 de l'ar rêté royal du 08/01/1996 sur les marchés publics ;
- d'adopter à cet effet les dépenses de 1.450 EUR TVAC pour les services généraux, 15.000 EUR TVAC pour le service des Sports, 5.000 EUR TVAC pour la Médiatine et 10.300 EUR TVAC pour les restaurants Van Meyel et Roodebeek, prévues au budget extraordinaire 2011, respectivement aux articles 10400/744-98, 76410/744-98, 76200/744-98 et 83400/744-98
- de consulter les firmes reprises ci-après :
  - OVERTOOM, Industrielaan 30 à 1740 Ternat
  - FOTOGUY, rue de Flandre 43 à 1000 Bruxelles
  - BEYENS, chaussée de Wavre 663 à 1040 Bruxelles
  - DISTRINOX, Z.I. Wavre Nord, av. Vésale 2 à 1300 Wavre
  - HORECALAND, rue de Morslede 8-16 à 1020 Bruxelles
  - ELECTROLUX PROFESSIONAL, Bergensesteenweg 719 à 1502 Lembeek
  - ALBEL GIGA, rue Ropsy Chaudron 22 à 1070 Bruxelles
  - CORE CONCEPT, Bergensesteenweg 4 à 1651 Lot
  - KAISER KRAFT, E. Mommaertslaan 20 à 1831 Diegem
  - A.E.D., Zoning industriel I à 6220 Heppignies
  - CORNIX, chaussée de Bruxelles 328 à 6042 Lodelinsart
  - MEDIA MARKT, chaussée de Louvain 1200 en c/c.
- de prélever les fonds nécessaires au paiement de la présente dépense sur le fonds de réserve extraordinaire.

La présente décision sera soumise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance. »

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op artikel 234 §3 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beraadslaging genomen door het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 07/04/2011 betreffende de aankoop van materieel voor de gemeentediensten in 2011;

NEEMT KENNIS van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen, zoals volgt:

« HET COLLEGE,

Overwegende dat het nodig is materieel voor de gemeentediensten aan te kopen, ten einde te voorzien in hun behoeften in 2011;

Overwegende dat de uitgaven op 1.450 EUR BTWI voor de algemene diensten, 15.000 EUR BTWI voor de dienst Sport, 5.000 EUR BTWI voor de “Médiatine” en 10.300 EUR BTWI voor de restaurants Van Meyel en Roodebeek geraamd worden ;

Overwegende dat de nodige kredieten respectievelijk onder artikels 10400/744-98/3325, 76410/744-98/3333, 76200/744-98/3328 en 83400/744-98/3330 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2011 ingeschreven zijn;

Overwegende dat 12 firma’s voor deze opdracht zullen geraadpleegd worden;

Gelet op artikels 17 § 2-1°a) van de wet van 24/12 /1993 en 120 van het koninklijk besluit van 08/01/1996 op de overheidsopdrachten;

Gelet op artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST :

- de aankoop van materieel voor de gemeentediensten in 2011 goed te keuren evenals het bijzonder lastenboek dienaangaande;
- de onderhandelingsprocedure als gunningswijze van de opdracht te kiezen, met toepassing van artikels 17 § 2-1°a) van de wet van 24/12/1993 en 120 van het koninklijk besluit van 08/01/1996 op de overheidsopdrachten;
- hiertoe uitgaven van 1.450 EUR BTWI voor de algemene diensten, 15.000 EUR BTWI voor de dienst Sport, 5.000 EUR BTWI voor de “Médiatine” en 10.300 EUR BTWI voor de restaurants Van Meyel et Roodebeek aan te nemen, voorzien op de buitengewone begroting 2011 onder artikels 10400/744-98, 76410/744-98, 76200/744-98 en 83400/744-98;
- de hierna vermelde firma’s te raadplegen :
  - OVERTOOM, Industrielaan 30 te 1740 Ternat
  - FOTOGUY, Flandriastraat 43 te 1000 Brussel
  - BEYENS, Waversesteenweg 663 te 1040 Brussel
  - DISTRINOX, Z.I. Wavre Nord, av. Vésale 2 te 1300 Wavre
  - HORECALAND, Morsledestraat 8-16 te 1020 Brussel
  - ELECTROLUX PROFESSIONAL, Bergensesteenweg 719 te 1502 Lembeek
  - ALBEL GIGA, Ropsy Chaudronstraat 22 te 1070 Brussel
  - CORE CONCEPT, Bergensesteenweg 4 te 1651 Lot
  - KAISER KRAFT, E. Mommaertslaan 20 te 1831 Diegem
  - A.E.D., Zoning industriel I te 6220 Heppignies
  - CORNIX, chaussée de Bruxelles 328 te 6042 Lodelinsart
  - MEDIA MARKT, Leuvensesteenweg 1200 t/g.
- de fondsen voor de betaling van deze uitgave van het buitengewoon reservefonds af te nemen.

Deze beslissing zal, ter kennis name worden medegedeeld, aan de Gemeenteraad op de volgende vergadering. »

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/27.)

---

23. Libéralisation des services postaux – Marché conjoint – Convention de mandat – Approbation. Vrijmaking van de postdiensten – Samengevoegde overheidsopdracht – Mandaatovereenkomst – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures ;

Considérant que la libéralisation complète des services postaux en Belgique est effective depuis le 01/01/2011 ;

Vu la circulaire du 15/11/2010 invitant les pouvoirs adjudicateurs soumis à la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, à se préparer à remplir les obligations de la mise en concurrence de marchés publics de services de courrier ;

Vu la loi du 13/12/2010 modifiant les lois du 21/03/1991, du 09/07/2001 et du 17/01/2003, entrée en vigueur le 31/12/2010, désignant Bpost en tant que prestataire du service universel jusqu'au 31/12/2018 d'une part, et permettant que d'autres prestataires effectuent les services d'envois de correspondance domestiques et transfrontières entrant, relevant du service universel, moyennant l'obtention préalable d'une licence individuelle, d'autre part ;

Considérant qu'une partie des services postaux, soit ne relève pas du service universel, soit relève du service universel mais n'est pas soumis à l'obtention d'une licence individuelle ;

Considérant la nécessité d'assurer la pérennité du service postal en vigueur dans les entités publiques bruxelloises ;

Considérant dès lors la nécessité de passer un marché public pour les services postaux, pour les envois de correspondance transfrontières relevant du service universel soumis à l'obtention d'une licence et pour les services postaux ne relevant pas du service universel (envois postaux supérieurs à 2kg), pour lequel une mise en concurrence est possible ;

Considérant la création d'un Groupe de Travail et d'Information Marchés Publics rassemblant les 19 communes de Bruxelles ayant comme but principal la mise en commun des bonnes pratiques, des connaissances et des expériences dans le cadre du prescrit légal et du traitement des dossiers marchés publics, installé officiellement le 22/03/2010 ;

Considérant la participation active du Service Marchés publics de la commune d'Ixelles dans cette initiative, notamment par la prise en charge de la présidence du GTI MP BXL pendant 3 ans ;

Vu la proposition de la commune d'Ixelles lors d'une réunion du GTI MP BXL le 23/11/2010, de réaliser un marché public de services conjoint pour les services postaux pour les envois de correspondance transfrontières relevant du service universel soumis à l'obtention d'une licence et pour les services postaux ne relevant pas du service universel pendant un an ;

Considérant que les entités publiques suivantes ont déjà marqué leur souhait de s'inscrire dans ce marché public de services conjoints: les communes d'Auderghem, Berchem-Ste-Agathe, Jette, Koekelberg, Molenbeek-St-Jean, Woluwe-St-Pierre, Woluwe-St-Lambert, Uccle, et Saint-Gilles ainsi que les CPAS d'Auderghem, Jette, Saint-Gilles, Koekelberg et Schaerbeek ;

Considérant que les Conseils communaux des communes et les Conseils des CPAS intéressés par le fait de se joindre au marché conjoint devront valablement mandater la commune d'Ixelles pour réaliser en leur nom et pour leur compte un marché de services conjoint pour les services postaux pour les envois de correspondance transfrontières relevant du service universel soumis à l'obtention d'une licence et pour les services postaux ne relevant pas du service universel pendant un an sur la base de la convention faisant l'objet de la présente délibération ;

Vu la nécessité de définir le rôle de chacun dans le cadre de la réalisation dudit marché public de services conjoint pour les services postaux à travers une convention de mandat ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 14/04/2011.

DECIDE :

- d'approuver la convention-type à conclure avec la commune d'Ixelles, dans le cadre de la réalisation d'un marché public de services conjoint à passer via une adjudication publique conformément à la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics de travaux, fourniture et de services pour les services postaux pour les envois de correspondance transfrontières relevant du service universel soumis à l'obtention d'une licence et pour les services postaux ne relevant pas du service universel pendant un an, telle que reprise ci-dessous ;

- de signer la convention de mandat rédigée par la commune d'Ixelles pour intervenir, en nom collectif, à l'attribution et à l'exécution du marché sous objet.

CONVENTION DE MANDAT

ENTRE

La commune d'Ixelles, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins en les personnes de M. Willy DECOURTY, Bourgmestre et Mme Patricia VAN DER LIJN, Secrétaire communale,

ci après dénommée mandataire

ET

La commune de Woluwe-Saint-Lambert, représentée par le Conseil communal en les personnes de M. Olivier MAINGAIN, Bourgmestre et M. Patrick LAMBERT, Secrétaire communal,

ci après dénommée mandant

PREAMBULE

Considérant que la libéralisation complète des services postaux en Belgique est effective depuis le 01/01/2011 ;

Vu la circulaire du 15/11/2010 invitant les pouvoirs adjudicateurs soumis à la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services à se préparer à remplir les obligations de la mise en concurrence de marchés publics de services de courrier ;

Vu la loi du 13/12/2010 modifiant les lois du 21/03/1991, du 09/07/2001 et du 17/01/2003 entrée en vigueur le 31/12/2010, désignant Bpost en tant que prestataire du service universel jusqu'au 31/12/2018 d'une part, et permettant que d'autres prestataires effectuent les services d'envois de correspondance domestiques et transfrontières entrant relevant du service universel moyennant l'obtention préalable d'une licence individuelle, d'autre part ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment l'article 19 qui prévoit que « l'exécution conjointe de marchés publics pour le compte de pouvoirs adjudicateurs différents peut, dans l'intérêt général, faire l'objet d'un marché unique attribué par adjudication, par appel d'offres ou par procédure négociée dans les conditions déterminées par la loi ».

La présente convention définit les droits et obligations tant du mandat que du mandataire dans le cadre de la réalisation d'un marché public conjoints de services à passer via une adjudication publique conformément à la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics de travaux, fourniture et des services pour les services postaux.

Article 1 : OBJET DU MANDAT
Le mandant confie au mandataire le lancement et l'attribution d'un marché public conjoint de services à passer via une adjudication publique, conformément à la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics de travaux, fourniture et de services pour les services postaux, pour les envois de correspondance transfrontières relevant du service soumis à l'obtention d'une licence et pour les services postaux ne relevant pas du service universel pendant un an.

Article 2 : DUREE DU MANDAT
Le mandat donné à la commune d'Ixelles a une validité à compter de la signature de la présente convention et porte sur toute la durée du marché public conjoint.

Article 3 : OBJET DU MARCHE
Le marché public conjoint porte sur un marché public pour les services postaux pour les envois de correspondance transfrontières relevant du service universel soumis à l'obtention d'une licence et pour les services postaux ne relevant pas du service universel.
Ce marché public conjoint sera passé selon la procédure de l'adjudication publique conformément à la loi du 24/12/1993.

Article 4 : DROITS ET OBLIGATIONS DU MANDATAIRE
La commune d'Ixelles se charge, en son nom et au nom et pour compte du mandant, de la passation et de l'attribution d'un marché public conjoint de services dont l'objet est repris à l'article 3 de la présente convention.

Cette réalisation comporte les étapes suivantes :
- la rédaction des conditions du marché public conjoint (clauses administratives, clauses techniques, inventaire) selon une procédure déterminée par elle-même;
- la passation du marché public conjoint;
- l'attribution du marché public conjoint ainsi que sa notification.

La commune d'Ixelles informera les mandants de l'avancement de chaque étape de la réalisation des marchés publics conjoints de services d'envois postaux.

Article 5 : DROITS ET OBLIGATIONS DU MANDANT
Le mandant accepte de se conformer aux procédures de traitement des envois postaux qui seront imposées à l'adjudicataire par le cahier spécial des charges du marché de services conjoint.

Le mandant reconnaît expressément que le mandataire n'est pas tenu d'attribuer le marché public conjoint.

Le mandant collaborera de bonne foi avec la commune d'Ixelles, avec les autres mandants intervenant dans le cadre de ce marché conjoint de services d'envois postaux ainsi que les éventuelles autres parties à ce sujet.

Le mandant passera directement commande auprès de l'adjudicataire du marché, aux conditions faites par son offre.

L’adjudicataire enverra directement au mandant les factures relatives aux commandes faites par le mandant, qui assurera le suivi du paiement dans les délais fixés par le cahier spécial des charges relatif au marché public conjoint de services d’envois postaux.
La commune d’Ixelles ne pourra pas être mise en cause pour le non-respect des délais de paiement par le mandant.
L'exécution du marché public est faite sous la responsabilité du mandant pour la partie qui le concerne. Ainsi en cas d'incident dans l'exécution ou de litige à naître entre le mandant et l'un des adjudicataires, le mandant sera tenu de faire le nécessaire auprès de l'adjudicataire suite à cet incident ou ce litige (exemple : envoi de procès-verbaux de défaut d'exécution).

Fait à Ixelles, le …….. en deux exemplaires.
Chacune des parties reconnaît avoir reçu le sien.

Pour la commune d’Ixelles :

La Secrétaire communale, Le Bourgmestre,

P. VAN DER LIJN. W. DECOURTY.

Pour la commune de Woluwe-Saint-Lambert :

Le Secrétaire communal, Le Bourgmestre,

P. LAMBERT O. MAINGAIN

La présente délibération sera transmise, pour disposition, au Ministre-Président de la Région bruxelloise.

DE RAAD,

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26/091996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Overwegende dat de volledige liberalisatie van de postdiensten in België effectief is sinds 01/01/2011;

Gelet op het rondschrijven van 15/11/2010 waarbij de aanbestedende overheden die onderworpen zijn aan de wet van 24/12/1993 met betrekking tot de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor werken, leveringen en diensten, worden gevraagd zich voor te bereiden om de verplichtingen van de oproep tot mededingen voor de overheidsopdrachten voor postdiensten te vervullen;

Gelet op de wet van 13/12/2010 die de wetten van 21/03/1991, 0/07/2001 en 17/01/2003 wijzigt en die van kracht werd op 31/12/2010, Bpost aanduidt als verlener van de universele dienst tot 31/12/2018 enerzijds, en toelaat dat andere dienstverleners de binnenkomende binnenlandse en grensoverschrijdende verzendingsdiensten die afhangen van de universele dienst middels het voorafgaandelijk bekomen van een individuele vergunning, anderzijds;

Overwegende dat een deel van de postdiensten ofwel niet afhangt van de universele dienst, ofwel afhangt van de universele dienst maar niet onderworpen is aan het bekomen van een individuele vergunning;

Overwegende dat de noodzaak om de duurzaamheid van de postdienst die van kracht is in de Brusselse overheidsentiteiten te verzekeren;

Overwegende dat daarom de noodzaak om hiervoor een overheidsopdracht te voor de postdiensten voor de grensoverschrijdende briefzendingen die afhangen van de universele dienst waarvoor een vergunning moet worden bekomen en voor de postdiensten die niet afhangen van de universele dienst (postzendingen zwaarder dan 2 kg), waarvoor een oproep tot mededingen mogelijk is;

Overwegende dat het oprichten van een Werk- en Informatiegroep Overheidsopdrachten die de 19 gemeenten van Brussel verzamelt en het uitwisselen van goede praktijken, kennis en ervaring in het kader van de wettelijke voorschriften en het behandelen van overheidsopdrachten tot hoofddoel heeft, die officieel in werking trad op 22/03/2010;

Gelet op de actieve deelname van de Dienst Overheidsopdrachten van de gemeente Elsene aan dit initiatief, meer bepaald het ten laste nemen van het voorzitterschap van WIG OO BSSL gedurende 3 jaar;

Overwegende dat het voorstel van de gemeente Elsene tijdens een vergadering van de WIG OO BSSL op 23/11/2010, om een samengevoegde overheidsopdracht te realiseren voor de postdiensten voor de grensoverschrijdende briefzendingen die afhangen van de universele dienst waarvoor een vergunning moet worden bekomen en voor de postdiensten die niet afhangen van de universele dienst gedurende een jaar;

Overwegende dat de volgende overheidsentiteiten reeds hun wens hebben gemeld om zich in te schrijven voor de samengevoegde overheidsopdrachten voor diensten: de gemeenten Oudergem, Sint-Agatha-Berchem, Jette, Koekelberg, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Lambrechts-Woluwe, Ukkel, en Sint-Gillis evenals de OCMW's van Oudergem, Jette, Sint-Gillis, Koekelberg en Schaarbeek;

Overwegende dat de Gemeenteraden van de gemeenten en de Raden van de OCMW die geïnteresseerd zijn om zich te voegen bij de samengevoegde opdracht, de gemeente Elsene geldig zullen moeten mandateren om in hun naam en voor hun rekening een samengevoegde overheidsopdracht te verwezenlijken voor de postdiensten voor de grensoverschrijdende briefzendingen die afhangen van de universele dienst waarvoor een vergunning moet worden bekomen en voor de postdiensten die niet afhangen van de universele dienst gedurende een jaar op basis van de overeenkomst die het voorwerp uitmaakt van deze beraadslaging;

Overwegende dat de noodzaak om de rol van iedereen te bepalen in het kader van de verwezenlijking van gezegde samengevoegde overheidsopdracht voor de postdiensten via een mandaatovereenkomst;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 14/04/2011.

BESLIST:

- de type overeenkomst die moet worden afgesloten met de gemeente Elsene, in het kader van de verwezenlijking van een samengevoegde overheidsopdracht te gunnen via een openbare aanbesteding overeenkomstig de wet van 24/12/1993 met betrekking tot de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten, voor de postdiensten voor de grensoverschrijdende briefzendingen die afhangen van de universele dienst waarvoor een vergunning moet worden bekomen en voor de postdiensten die niet afhangen van de universele dienst gedurende een jaar, zoals volgt, goed te keuren ;

- de mandaatovereenkomst voorgelegd door de gemeente Elsene te ondertekenen voor de toewijzing en de uitvoering van de opdracht onder rubriek.

MANDAATOVEREENKOMST

TUSSEN

De gemeente Elsene, vertegenwoordigd door zijn College van Burgemeester en Schepenen in de personen van de Hr Willy DECOURTY, Burgemeester en Mw Patricia VAN DER LIJN, Gemeentesecretaris,

hierna genaamd mandataris

EN

De gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, vertegenwoordigd door de Gemeenteraad in de personen van de Hr Olivier MAINGAIN, Burgemeester en de Hr Patrick LAMBERT, Gemeentesecretaris,

hierna genaamd lastgever

INLEIDING

Overwegende dat de volledige liberalisatie van de postdiensten in België effectief is sinds 01/01/2011;

Gelet op het rondschrijven van 15/11/2010 waarbij de aanbestedende overheden die onderworpen zijn aan de wet van 24/12/1993 met betrekking tot de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor werken, leveringen en diensten, worden gevraagd zich voor te bereiden om de verplichtingen van de oproep tot mededingen voor de overheidsopdrachten voor postdiensten te vervullen;

Gelet op de wet van 13/12/2010 die de wetten van 21/03/1991, 09/07/2001 en 17/01/2003 wijzigt en die van kracht werd op 31/12/2010, Bpost aanduidt als verlener van de universele dienst tot 31/12/2018 enerzijds, en toelaat dat andere dienstverleners de binnenkomende binnenlandse en grensoverschrijdende verzendingsdiensten die afhangen van de universele dienst middels het voorafgaandelijk bekomen van een individuele vergunning, anderzijds;

Gelet op de wet van 24/12/1993 met betrekking tot de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor werken, leveringen en diensten en meer bepaald het artikel 19 dat voorziet dat "de gezamenlijke uitvoering van overheidsopdrachten voor rekening van verschillende aanbestedende overheden, in het algemeen belang, kan worden samengevoegd in één enkele opdracht, die bij aanbesteding, door offerteaanvraag of bij onderhandelingsprocedure wordt gegund, onder de voorwaarden bepaald in de wet".

Onderhavige overeenkomst bepaalt de rechten en plichten van zowel de lastgever als de mandataris in het kader van de verwezenlijking van een samengevoegde overheidsopdracht te gunnen via een openbare aanbesteding overeenkomstig de wet van 24/12/1993 met betrekking op de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten voor de postdiensten.

Artikel 1: VOORWERP VAN HET MANDAAT

De lastgever vertrouwt aan de mandataris de lancering en gunning van een samengevoegde overheidsopdracht toe voor diensten te gunnen via een openbare aanbesteding, overeenkomstig de wet van 24/12/1993 met betrekking tot de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten, voor de postdiensten voor de grensoverschrijdende briefzendingen die afhangen van de universele dienst waarvoor een vergunning moet worden bekomen en voor de postdiensten die niet afhangen van de universele dienst gedurende een jaar.

Artikel 2: DUUR VAN HET MANDAAT

Het mandaat dat aan de gemeente Elsene wordt gegeven is geldig vanaf de ondertekening van onderhavige overeenkomst en voor de ganse duur van de samengevoegde overheidsopdracht.

Artikel 3: VOORWERP VAN DE OPDRACHT
De samengevoegde overheidsopdracht betreft een overheidsopdracht voor de postdiensten voor de grensoverschrijdende briefzendingen die afhangen van de universele dienst waarvoor een vergunning moet worden bekomen en voor de postdiensten die niet afhangen van de universele dienst.
Deze samengevoegde overheidsopdracht zal worden gegund volgens de procedure van openbare aanbesteding overeenkomstig de wet van 24/12/1993.

Artikel 4: RECHTEN EN PLICHTEN VAN DE MANDATARIS
De gemeente Elsene belast zich, in zijn naam en in naam en voor rekening van de lastgever, met het uitschrijven en de gunning van een samengevoegde overheidsopdracht van diensten waarvan het voorwerp wordt vermeld in artikel 3 van onderhavige overeenkomst.

Deze verwezenlijking omvat volgende fasen:
- het opstellen van de voorwaarden voor de samengevoegde overheidsopdracht (administratieve clausules, technische clausules, inventaris) volgens een procedure vastgelegd door haarzelf;
- het uitschrijven van de samengevoegde overheidsopdracht;
- het gunnen van de samengevoegde overheidsopdracht en zijn bekendmaking.

De gemeente Elsene zal de lastgevers informeren inzake de vordering van elke fase van de verwezenlijking van de samengevoegde overheidsopdrachten voor diensten voor postzendingen.

Artikel 5: RECHTEN EN PLICHTEN VAN DE LASTGEVER
De lastgever aanvaardt om zich te voegen naar de procedures voor de verhandeling van de postzendingen zoals die worden opgelegd aan de opdrachtnemer door het bijzonder bestek van de samengevoegde overheidsopdracht.

De lastgever erkent uitdrukkelijk dat de mandataris niet verplicht is om de samengevoegde overheidsopdracht te gunnen.

De lastgever zal desbetreffend te goeder trouw samenwerken met de gemeente Elsene, met de andere lastgevers die tussenkomen in het kader van deze samengevoegde overheidsopdracht voor diensten voor postzendingen evenals met eventuele andere partijen.

De lastgever zal rechtstreeks de bestelling plaatsen bij de opdrachtnemer van de opdracht aan de voorwaarden vermeld in zijn offerte.

De opdrachtnemer zal de lastgever onmiddellijk de facturen toesturen met betrekking tot de bestellingen geplaatst door de lastgever, die de opvolging van de betaling zal verzekeren binnen de termijnen die bepaald zijn door het bijzonder bestek betreffende de samengevoegde overheidsopdracht voor diensten voor postzendingen.
De gemeente Elsene zal niet mogen verantwoordelijk worden gesteld voor de niet-naleving van de betaaltermijnen door de lastgever.
De uitvoering van de overheidsopdracht gebeurt onder de verantwoordelijkheid van de lastgever voor het deel dat hem aanbelangt. In geval van er zich een incident voordoet bij de uitvoering of er een geschil ontstaat tussen de lastgever en een van de opdrachtnemer, zal de lastgever er toe gehouden zijn het nodige te doen bij de opdrachtnemer ten gevolge van dit incident of dit geschil (bij voorbeeld: processen-verbaal van niet-uitvoering versturen).

Gedaan te Elsene, op …….... in twee exemplaren.
Elk van de partijen erkent zijn exemplaar te hebben ontvangen.

Voor de gemeente Elsene :

De Gemeentesecretaris, De Burgemeester,

P. VAN DER LIJN. W. DECOURTY.

Voor de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe :

De Gemeentesecretaris, De Burgemeester,

P. LAMBERT O. MAINGAIN

Deze beraadslaging zal, ter beschikking, doorgestuurd worden aan de Hr Minister-Voorzitter van het Brussels Gewest.
(26.04.2011/A/28.)

M. LEMAIRE quitte la séance tandis que Mme BETTE y rentre.
De Hr. LEMAIRE verlaat de vergaderzaal terwijl Mw BETTE terug binnenkomt.

---

24. Terrain de football de la S.C. Kapelleveld – Convention de mise à disposition – Prolongation – Approbation.
Voetbalterrein van C.V. Kapelleveld – Overeenkomst tot beschikkingstelling – Verlenging – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant que par convention approuvée par le Conseil du 26/04/2010, la Société Coopérative Kapelleveld met gratuitement à disposition de la commune son terrain sis Albert Dumont 10;

Vu la proposition de prolongation de la convention avec la Société Coopérative Kapelleveld portant sur la période du 01/05/2011 jusqu'au 30/04/2012;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 31/03/2011;

DÉCIDE

d'approuver la convention de mise à disposition reprise ci-dessous:

CONVENTION DE MISE À DISPOSITION

Entre

d'une part, la Société Coopérative de Logement Kapelleveld, dont le siège social est situé avenue Albert Dumont 10 en c/c (n° d'entreprise 0401.980.3 71), valablement représentée par Mme Viviane DELVENNE, Présidente et M. Gilles LEROY, Directeur-gérant,

ci-après dénommé «Kapelleveld»;

et, d'autre part, la commune de Woluwe-Saint-Lambert, avenue Paul Hymans 2 en c/c représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins, en la personne de M. Eric BOTT, Echevin ayant les Sports dans ses attributions, et de M. Patrick LAMBERT, Secrétaire communal, agissant en exécution d'une décision du Conseil communal du 26/04/2011,

ci-après dénommé «la commune».

Préambule

Considérant que Kapelleveld a notamment pour objet la location et l'exploitation de logements sociaux à Woluwe-Saint-Lambert et à Woluwe-Saint-Pierre;

Considérant que Kapelleveld poursuit la réalisation de cet objet par la gestion des terrains et bâtiments autour du stade communal;

Considérant que parmi les terrains en portefeuille, Kapelleveld possède un terrain de loisirs situé à côté du stade communal;

Que par convention approuvée par le Conseil du 26/04/2010, Kapelleveld met gratuitement à disposition de la commune son terrain sis Albert Dumont 10;

Considérant qu'il est d'intérêt communal de poursuivre la collaboration entre les contractants et de prolonger la convention précitée;

Dispositions

1. Objet de la convention
Par la présente convention, Kapelleveld autorise gratuitement, selon un horaire à déterminer par son centre civique, la mise à disposition de la commune du terrain sis avenue Dumont 10 en c/c, parcelle cadastrale 95F50. La commune occupera le terrain selon un calendrier fixé en fonction des occupations du terrain accordées par Kapelleveld à d'autres organisations.

La commune s'engage à veiller à la bonne occupation du lieu et à entretenir le terrain régulièrement. Elle respecte les règles de bon voisinage et s'engage à signaler par écrit à Kapelleveld toute anomalie importante dans l'état du terrain.

2. Durée
La présente convention de mise à disposition entre en vigueur le 01/05/2011. Elle est conclue pour une durée fixe d'un an, et est renouvelée par tacite reconduction.
La commune ou Kapelleveld peut mettre fin à la convention à tout moment moyennant un préavis de 3 mois notifié par courrier recommandé. Le préavis prend cours le premier jour du mois suivant celui au cours duquel il a été notifié.

3. Charges
L'entretien régulier du terrain, à l'exclusion des travaux d'investissement, est à charge de la commune.

En cas de problème, la commune est tenue de signaler immédiatement à Kapelleveld tout trouble de fait et de droit relatif au terrain mis à disposition et tout dommage dont la réparation est à charge du propriétaire.

À défaut d'avoir averti Kapelleveld, la commune est tenue pour responsable de toute aggravation du dommage et peut être tenue d'indemniser Kapelleveld de ce chef.

4. Assurances
La commune a souscrit une assurance garantissant sa responsabilité civile pour tout dommage matériel et corporel pouvant être causé à des tiers par ses préposés.

Elle assume personnellement, et à la décharge de Kapelleveld, la responsabilité des accidents et de leurs dommages qui pourraient se produire sur ce terrain pendant la période de son utilisation.

5. Taxes et impôts
Les frais d'enregistrement sont à charge de la commune.
Le précompte immobilier est à charge du propriétaire du terrain.

6. États des lieux
A la fin du bail, un état des lieux détaillé est établi contradictoirement.
Les parties déterminent les dégâts et dommages éventuels ainsi que les indemnités à prévoir.

La commune répond des dégradations survenant pendant sa jouissance, à moins qu'elle ne prouve qu'elles ont eu lieu sans sa faute. La commune répond également des dégradations qui surviennent par le fait des personnes qu'elle accueille sur le terrain.

L'état des lieux est dressé à l'amiable par les parties elles-mêmes, à moins que l'une d'elles ne préfère s'adresser à un expert dont elle supporte seule les frais. Si les deux parties ne parviennent cependant pas à trouver un accord quant à l'état des lieux, un expert est désigné de commun accord, ou, à défaut, par le juge de paix. La commune et Kapelleveld supportent alors chacun la moitié des frais de l'expert ainsi désigné. La décision de l'expert lie définitivement les parties sans appel ni opposition.

7. Sous-location
La commune ne peut pas sous-louer le terrain en tout ou en partie.

8. Application des lois
Les droits et devoirs réciproques des parties sont fixés par la présente convention. Les dispositions de la loi sur les loyers du 20/02/1991 ne sont pas applicables à cette convention.

9. Juridiction compétente
En cas de litige, le droit belge est d'application et les tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles sont seuls compétents.

Fait à Woluwe-Saint-Lambert, le 26/04/2011 en autant d'exemplaires que de parties, plus un, ce dernier étant destiné à l'enregistrement.

Chaque signataire reconnaît avoir reçu un exemplaire.

Pour la S.C. Kapelleveld,		Pour le Collège des Bourgmestre et Echevins,	
Gilles LEROY	Viviane DELVENNE	Patrick LAMBERT	Eric BOTT
Directeur-gérant	Présidente	Secrétaire communal	Echevin des Sports

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. Le Ministre-président de la Région de Bruxelles-capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires;

DE RAAD,

Overwegende dat door overeenkomst dd 26/04/2010, de cooperatieve vennootschap Kapelleveld haar terrein gelegen Albert Dumont 10 gratis ter beschikking stelt van de gemeente;

Op voorstel tot verlenging van de overeenkomst met de cooperatieve vennootschap Kapelleveld lopende over de periode van 01/05/2011 tot en met 30/04/2012;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 07/04/2011 ;

BESLIST

de onderstaande overeenkomst tot terbeschikkingstelling goed te keuren :

OVEREENKOMST TOT BESCHIKKINGSTELLING

Tussen

enerzijds, de cooperatieve huisvestingsvennootschap Kapelleveld, met sociale zetel te Albert Dumonlaan 10 t/g (ondernemingsnummer 0401.980.371), geldig vertegenwoordigd door Mw Viviane DELVENNE, voorzitster en de Hr Gilles LEROY, directeur,

hierena genoemd «Kapelleveld» ;

en, anderzijds, de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, Paul Hymanslaan 2 t/g, vertegenwoordigd door het College van Burgemeester en Schepenen, in hoofde van de Hr Eric BOTT, Sportschepen, en de Hr Patrick LAMBERT, Gemeentesecretaris, handelend in uitvoering van de gemeenteraadsbeslissing dd 26/04/2011

hierna genoemd «de gemeente».

Inleiding

Overwegende dat Kapelleveld voornamelijk de verhuur en de uitbating van sociale woningen te Sint-Lambrechts-Woluwe en te Sint-Pieters-Woluwe tot doel heeft;

Overwegende dat Kapelleveld deze doelstelling verwezenlijkt door het beheer van terreinen en gebouwen rondom het gemeentestadion;

Overwegende dat ze in haar portefeuille een vrijetijdsterrein heeft dat naast het gemeentestadion ligt ;

Overwegende dat ingevolge een overeenkomst goedgekeurd door de Gemeenteraad dd 26/04/2010 Kapelleveld het terrein gelegen te Albert Dumontlaan 10 gratis ter beschikking van de gemeente stelt;

Overwegende dat het in het belang is van de gemeente om deze sporadische sportactiviteiten te formaliseren en het socio-educatief karakter ervan te verhogen;

Bepalingen

1. Voorwerp van de overeenkomst

Ingevolge deze overeenkomst verleent Kapelleveld aan de gemeente de kosteloze terbeschikkingstelling, volgens een nader door het dienstencentrum te bepalen uurschema, van het terrein gelegen te Dumontlaan 10 t/g, kadastraal perceel 95F50. De gemeente gebruikt het terrein volgens een schema dat vastgelegd wordt in functie van de terbeschikkingstelling van het terrein door Kapelleveld aan andere verenigingen.

De gemeente verbindt zich ertoe om te waken over het correcte gebruik ervan en het terrein regelmatig te onderhouden. Ze respecteert de regels van goed nabuurschap en verbindt zich ertoe om elke belangrijke onregelmatigheid in de toestand van het terrein schriftelijk te melden aan Kapelleveld.

2. Duur

Deze overeenkomst treedt in werking op 01/05/2011. Ze wordt afgesloten voor een vaste periode van één jaar en is hernieuwbaar via stilzwijgende verlenging.

De gemeente of Kapelleveld kan deze overeenkomst beëindigen middels een opzeg van drie maanden betekend via aangetekend schrijven. De opzeg gaat in vanaf de eerste dag die volgt op de maand waarin de betekening heeft plaats gevonden.

3. Verplichtingen
Het regelmatige onderhoud van het terrein, met uitzondering van investeringswerken, is ten laste van de gemeente.

In geval van problemen, richt de gemeente zich tot Kapelleveld en meldt onmiddellijk alle feitelijke en juridische ongemakken met betrekking tot het terbeschikking gestelde terrein en alle schade waarvan het herstel ten laste is van de eigenaar.

Bij ontstentenis van Kapelleveld in te lichten, is de gemeente aansprakelijk voor de verergering van de schade en kan ze verplicht worden om Kapelleveld in hoofde hiervan te vergoeden.

4. Verzekeringen
De gemeente sluit een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid af voor alle materiële en lichamelijke schade die door z'n aangestelden kan worden toegebracht aan derden.

Daarenboven neemt de gemeente in eigen hoofde, en ter ontheffing van Kapelleveld, de verantwoordelijkheid op zich van ongevallen die zich zouden kunnen voordoen tijdens het gebruik van het terrein.

5. Taksen en belastingen
De registratie van de overeenkomst is ten laste van de gemeente.
De onroerende voorheffing is ten laste van de eigenaar van het terrein.

6. Plaatsbeschrijving
Op het einde van de overeenkomst wordt een tegensprekelijke plaatsbeschrijving opgemaakt. De partijen bepalen de eventuele schade evenals de schadevergoeding.

De gemeente is verantwoordelijk voor de beschadigingen tijdens het gebruik, tenzij zij het tegendeel aantoont. De gemeente is eveneens verantwoordelijk voor de feiten van personen die zij ontvangt op het terrein.

De plaatsbeschrijving wordt door de partijen onderling opgemaakt tenzij één van hen verkiest een expert aan te duiden waarvan zij de kosten draagt. Indien geen van beide partijen tot een vergelijk komt betreffende de plaatsbeschrijving, wordt een expert aangeduid bij onderling akkoord of bij ontstentenis hiervan, door de vrederechter. De gemeente en Kapelleveld dragen dan elk de helft van de expertisekosten. De beslissing van de expert bindt beide partijen zonder beroepsmogelijkheid of tegenspraak.

7. Onderverhuring
De gemeente mag het terrein niet onderverhuren, noch geheel noch gedeeltelijk.

8. Toepassing van de wetten
De wederzijdse rechten en verplichtingen van de partijen zijn vastgelegd in deze overeenkomst. De bepalingen van de huurwet van 20/02/1991 zijn niet van toepassing op deze overeenkomst.

9. Bevoegde rechtsmacht
Ingeval van geschil is het Belgisch recht toepasselijk en zijn enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel bevoegd.

Gedaan te Sint-Lambrechts-Woluwe, op 26/04/2011, in zoveel exemplaren als er partijen zijn plus één bestemd voor registratie.

Elke ondertekenaar erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

Voor de C.V. Kapelleveld,		Voor het College van Burgemeester en Schepenen,	
Viviane DELVENNE Voorzitster	Gilles LEROY Directeur	Patrick LAMBERT Gemeentesecretaris	Eric BOTT Sportschepen

De titel van deze beraadslaging wordt vermeld op de lijst die wordt toegestuurd aan de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 op het administratief toezicht van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, evenals de aanvullende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2011/A/29.)

MM. FRANKIGNOUL, LEMAIRE, IDE et THAYER quittent la séance.
De HH. FRANKIGNOUL, LEMAIRE, IDE en THAYER verlaten de vergaderzaal.

---

25. Motion relative à la couleur des taxis bruxellois (M. VANDERWAEREN et Mme HENRY)
Motie betreffende de kleur van de Brusselse taxi's (de Hr VANDERWAEREN en Mw HENRY)

Deux amendements sont proposés en séance par Mme HENRY et M. VANDERWAEREN :

Ajouter dans les considérants :
- « Vu l'arrêté du 3 mars 2011 du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 relatif aux services des taxis et aux services de location de voiture avec chauffeur et fixant la nouvelle identité visuelle des véhicules de taxis ; »

Ajouter dans la demande au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
- « de supprimer l'arrêté du 3 mars 2011 ou, au moins, instaurer un moratoire à sa mise en œuvre. »

Par ailleurs, il est proposé de remplacer le terme « relooking » par « rhabillage », et de modifier la 3e proposition contenue dans la motion en insistant sur le faible degré d'urgence qu'il y a à modifier la couleur des taxis quand d'autres problèmes plus importants devraient être traités en priorité.

Un échange de vue s'ensuit, au terme duquel, la motion ainsi que les amendements proposés sont adoptés par 27 voix pour et 1 voix contre (M. DE SMUL)

Motion relative à la couleur des taxis bruxellois

Le Conseil communal de Woluwe-Saint-Lambert du 26 avril 2011,

Vu l'annonce publique du 29 octobre 2010 par laquelle la Ministre de la Mobilité, Brigitte Grouwels, présente la nouvelle identité visuelle des taxis bruxellois, à savoir une bande à damier de couleur jaune mangue et noire sur les flancs des véhicules ainsi qu'un nouveau spoutnik noir et blanc à damier ;

Vu l'accord sectoriel du 29 juillet 2010 qui avalise le principe de la bande à damier sans pour autant faire mention du choix des couleurs ;

Compte tenu de la mobilisation d'une partie du secteur des taxis le 29 octobre 2010, lors de l'annonce publique de la Ministre de la Mobilité, pour protester contre cette nouvelle identité visuelle ;

Compte tenu de la mobilisation du 24 février 2011 d'une partie du secteur des taxis qui manifestait contre une série de mesures annoncées par la Ministre de la Mobilité dans son plan taxis 2011, dont le rhabillage des taxis ;

Vu l'arrêté du 3 mars 2011 du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 relatif aux services des taxis et aux services de location de voiture avec chauffeur et fixant la nouvelle identité visuelle des véhicules de taxis ;

Considérant que le rhabillage des taxis n'est pas une priorité pour le secteur ;

Que d'autres problèmes le préoccupent comme l'accès aux sites propres sur les voiries régionales et communales, les aires de stationnement, la tarification ou encore les taxis pirates ;

Considérant l'importance, de surcroît en pleines négociations institutionnelles, de la symbolique des couleurs et ce particulièrement pour la Région bruxelloise, capitale de l'Europe ;

Considérant que les couleurs de la Région bruxelloise sont également celles de l'Europe ;

Considérant que, même si la Ministre prend pour exemple les taxis barcelonais, les couleurs choisies ne correspondent pas aux couleurs de la Région bruxelloise mais plutôt à celles de la Flandre ;

Vu l'attachement des Bruxellois à l'identité visuelle de leur Région ;

Demande au Gouvernement bruxellois :

- de supprimer l'arrêté du 3 mars 2011 ou, au moins, d'instaurer un moratoire à sa mise en œuvre ;
- de traiter prioritairement des questions qui préoccupent le secteur des taxis bruxellois ;
- de réunir le comité consultatif régional des taxis et voitures de location avec chauffeur en veillant au respect de la représentativité du secteur ;
- de prendre en compte la véritable identité visuelle de Bruxelles et, au cas où une modification des couleurs des taxis ne pouvait être évitée, de privilégier les couleurs de la Région bruxelloise et de l'Europe, à savoir le jaune et le bleu.

Er worden tijdens de zitting twee amendementen voorgesteld door Mw HENRY en de Hr VANDERWAEREN:

Bijvoegen in de overwegingen:
- « Gelet op het besluit van 3 maart 2011 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat een wijziging inhoudt van het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007 houdende de taxidiensten en verhuurdiensten van auto's met chauffeur en dat een nieuwe visuele identiteit vastlegt voor taxi's; »

Bijvoegen in de vraag aan de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest:
- « het besluit van 3 maart 2011 te schrappen of, op zijn minst, een moratorium erover in te stellen. »

Bovendien wordt er voorgesteld om de term « relooking » in de Franse tekst te vervangen door « rhabillage », en het 3e voorstel dat in de motie vervat zit te wijzigen door te wijzen op de lage graad van hoogdringendheid om de kleur van de taxi's te wijzigen daar waar er belangrijkere problemen zijn die eerst moeten worden behandeld.

Er volgt een uitwisseling van ideeën waarna de voorgestelde motie en amendementen met 27 stemmen voor en 1 stem tegen (de Hr DE SMUL) worden goedgekeurd.

<u>Motie in verband met de kleur van de Brusselse taxi's</u>

De Gemeenteraad van Sint-Lambrechts-Woluwe van 26 april 2011,

Gelet op de publieke aankondiging van 29 oktober 2010 via welke de Minister voor Mobiliteit, Brigitte Grouwels, de nieuwe look van de Brusselse taxi's heeft voorgesteld, namelijk een strook mangogele en zwarte dambordvlakken op de flanken van de voertuigen plus een nieuwe spoetnik met zwart en wit dambord;

Overwegende dat het sectorakkoord van 29 juli 2010 het principe van de strook met dambordpatroon heeft goedgekeurd zonder echter gewag te maken van de kleurenkeuze;

Rekening houdend met het protest van een deel van de taxisector tegen deze nieuwe visuele identiteit tijdens de publieke aankondiging door de Minister voor Mobiliteit op 29 oktober 2010;

Rekening houdend met het protest van een deel van de taxisector tegen een reeks maatregelen die werden aangekondigd door de Minister voor Mobiliteit in haar Taxiplan 2011, waaronder de nieuwe 'look' van de taxi's, op 24 februari 201;

Gelet op het besluit van 3 maart 2011 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat een wijziging inhoudt van het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007 houdende de taxidiensten en verhuurdiensten van auto's met chauffeur en dat een nieuwe visuele identiteit vastlegt voor taxi's;

Overwegende dat de nieuwe look van de taxi's geen prioriteit is voor de sector;

Dat er andere problemen zijn die de sector bezighouden zoals de toegang tot de voorbehouden beddingen op de gewest- en gemeentewegen, de halteplaatsen, de tarifering en de illegale taxi's;

Overwegende het symbolisch belang, bovendien in volle institutionele onderhandelingen, van de kleuren, en dit vooral voor het Brussels Gewest, hoofdstad van Europa;

Overwegende dat de kleuren van het Brussels Gewest ook de kleuren van Europa zijn;

Gelet op het feit dat zelfs als de Minister de taxi's van Barcelona als voorbeeld neemt, de gekozen kleuren niet overeenstemmen met de kleuren van het Brussels Gewest maar eerder met die van Vlaanderen;

Gelet op de verknochtheid van de Brusselaars aan de visuele identiteit van hun Gewest;

Vraagt aan de Brusselse regering:

- het besluit van 3 maart 2011 te schrappen of, op zijn minst, een moratorium erover in te stellen;
- met voorrang die vragen te behandelen die de Brusselse taxisector verontrusten;
- het gewestelijk adviescomité voor de taxidiensten en de diensten voor de verhuur van voertuigen met chauffeur samen te roepen met het oog op het respect voor de vertegenwoordiging van de sector;
- om rekening te houden met de echte visuele identiteit van Brussel en de kleurenkeuze voor de taxi's vooralsnog te veranderen in de kleuren van het Brussels Gewest en van Europa, namelijk geel en blauw.

(26.04.2011/A/30.)

M. FINCOEUR rentre en séance tandis que M. de MAERE d'AERTRYCKE et Mme MEIRE la quittent.
De Hr. FINCOEUR komt de vergaderzaal terug binnen terwijl de Hr. de MAERE d'AERTRYCKE en Mw MEIRE ze verlaten.

---

26. Pétitionnement dans le quartier “Crocq-Zéphyr-Equinoxe-Mai-Georges Henri” contre la location du 88 rue Crocq à “Winners Chapel International”, église évangélique basée au Nigéria (Mme BROCHE)
Petitie in de wijk “Crocq-Westenwind-Evening-Mei-Georges Henri” tegen de verhuur van nr 88 Crocqstraat aan “Winners Chapel International”, christelijke kerk gelegen in Nigeria (Mw BROCHE).

Mme BROCHÉ souhaite des infos à propos de l’installation d’une église évangélique rue Crocq : nécessite-t-elle des autorisations particulières ? quels sont les griefs des riverains ? quelle est la position du Collège par rapport à cette problématique ?

Le Président lui répond que les services de la police et de l’urbanisme ont vérifié tant la situation de fait que la situation de droit de cet établissement qui pose problème aux habitants en raison des nuisances sonores. Il a lui-même rencontré les représentants des habitants et de l’église. Pour agir valablement, il faut respecter les procédures et rester dans un cadre légal : il a donc demandé au SIAMU de contrôler la sécurité des lieux en fonction du nombre de personnes qui peuvent y être accueillies. A l’heure actuelle, le rapport du SIAMU n’est pas encore parvenu à la commune. Dans l’attente, le Bourgmestre a pris un arrêté de limitation d’accès à ce lieu, en fonction de sa superficie plancher, à 15 personnes maximum. L’arrêté interdit également l’amplification sonore. L’affichage dudit arrêté a eu lieu et la police surveille le site. Une demande de permis d’urbanisme pourrait être introduite pour modification de l’affectation de l’immeuble. Par ailleurs, le Président confirme qu’il a reçu une attestation du Synode protestant en bonne et due forme, reconnaissant cet espace comme lieu de culte.

Mw. BROCHÉ wenst meer inlichtingen te krijgen rond de installatie van een evangelische kerk in de Crocqstraat. Zijn daar speciale vergunningen voor nodig ? Wat zijn de grieven van de omwonenden ? Hoe staat het College tegenover dit probleem ?

De Voorzitter antwoordt dat de politie en de dienst Stedenbouw zowel de feitelijke als de wettelijke situatie onderzoekt van de instelling die door geluidsoverlast zoveel problemen stelt voor de omwonenden. Hij heeft zelf vertegenwoordigers ontvangen van zowel de omwonenden als van de kerk. Om op een correcte manier op te treden moet men wel de procedures volgen en binnen een legaal kader blijven: vandaar dat hij aan de DBDMH gevraagd heeft om de veiligheid van de lokalen na te gaan in functie van het aantal personen dat er kan worden ontvangen. Tot op heden is het verslag van de DBDMH nog steeds niet teruggekomen bij het gemeentebestuur. In afwachting daarvan heeft de Burgemeester een besluit tot beperkte toegang tot de lokalen uitgevaardigd in functie van de vloeroppervlakte, met name maximaal 15 personen. Het besluit verbiedt ook het gebruik van geluidsversterkers. Voormeld besluit werd uitgehangen en de politie houdt de plek in de gaten. Er zou een stedenbouwkundige vergunning kunnen worden aangevraagd om de bestemming van het gebouw te wijzigen. De Voorzitter bevestigt dat van de protestantse synode een geldig attest heeft ontvangen waarbij de ruimte als een plek voor erediensten wordt erkend.
(26.04.2011/A/31.)

M. de MAERE d’AERTRYCKE et Mme MEIRE rentrent en séance tandis que MM. VELDEKENS, LIENART, Mme LIPPENS, M. ECTOR, Mmes VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE et BROCHE la quittent.
De Hr. de MAERE d’AERTRYCKE en Mw MEIRE komen de vergaderzaal terug binnen terwijl de HH. VELDEKENS, LIENART, Mw LIPPENS, de Hr. ECTOR, Mwen VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE en BROCHE ze verlaten.

---

27. Représentation de l'opposition dans les asbl paracommunales – Interpellation (M. IDE et M. LEMAIRE).
Vertegenwoordiging van de oppositie in de paragemeentelijke vzw's – Interpellatie (de Hr IDE en de Hr LEMAIRE).

M. IDE demande une meilleure organisation de la représentation des conseillers de l'opposition du Conseil communal au sein des ASBL paracommunales, et souhaite obtenir la liste des membres de leurs assemblées.

Le Président répond qu'en l'absence de cadre légal garantissant la représentation de toutes les factions du Conseil, il n'y a pas lieu de la prévoir. Il signale qu'un groupe de travail examine cette problématique au niveau régional : il serait sans doute intéressant d'y participer.

M. IDE demande de ne pas attendre l'*encommisionnement* de cette question.

Le Président attire l'attention du Conseiller sur la difficulté de répartir les mandats en l'absence de règle.

M. LEMAIRE soutient la demande de M. IDE et ajoute que l'opposition pourrait faire une proposition de répartition.

De heer IDE vraagt om een betere organisatie van de vertegenwoordiging van de raadsleden van de oppositie in de paracommunale vzw's en wenst van de respectievelijke vergaderingen een lijst met hun leden te krijgen.

De Voorzitter antwoordt dat gezien de afwezigheid van een legaal kader dat de vertegenwoordiging van alle fracties van de Raad verzekert, er geen reden is om voor zo een lijst te zorgen. Hij merkt op dat een werkgroep deze problematiek al op gewestelijk niveau bestudeert : het zou ongetwijfeld interessant zijn om hieraan deel te nemen.

De heer IDE vraagt om niet te wachten tot dit probleem wordt doorgeschoven naar een commissie.

De Voorzitter wijst het Raadslid erop hoe moeilijk het is om zonder bestaande regels de mandaten te verdelen.

De heer LEMAIRE steunt de vraag van de heer IDE en voegt eraan toe dat de oppositie een voorstel tot verdeling zou kunnen doen.
(26.04.2011/A/32.)

MM. VELDEKENS, LIENART, Mmes LIPPENS, VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE et BROCHE rentrent en séance tandis que Mme CARON, M. THAYER, Mmes VERHAEGHE et CHARUE la quittent.
De HH. VELDEKENS, LIENART, Mwen LIPPENS, VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE en BROCHE komen de vergaderzaal terug binnen terwijl Mw CARON, de Hr. THAYER, Mwen VERHAEGHE en CHARUE ze verlaten.

---

28. Weigering van een “buitenspeeldag voor de jeugd” op woensdag 6 april – Interpellatie (de Hr DE SMUL en Mw LIPPENS)
Refus d’une « journée de jeux extérieure pour les jeunes » le mercredi 6 avril – Interpellation (M. DE SMUL et Mme LIPPENS)

De heer DE SMUL windt zich op over de weigering die verscheidene jeugdverenigingen gekregen hebben op hun vraag om in het Roodebeekpark een jeugddag te organiseren die zou omkaderd worden door verantwoordelijke begeleiders. Hij begrijpt het standpunt van het College al helemaal niet omdat de volgende maand het parcours van de 15km van Sint-Lambrechts-Woluwe wel door het park loopt en dat heel wat volk op de been zal brengen. Hij vraagt dat de toegang tot de parken zo ruim mogelijk wordt georganiseerd opdat de kinderen er in alle vrijheid en veiligheid zouden kunnen spelen.

De Voorzitter herinnert eraan dat het de bedoeling van het College is om erop toe te zien dat de inwoners beschikken over ontspannings- en doe-ruimtes die onder bepaalde omstandigheden gebruikt kunnen worden. In dit geval werd de weigering gemotiveerd wegens het aantal potentiële deelnemers : hun aanwezigheid zou schade kunnen berokkenen aan de belangrijke investeringen die de gemeente heeft goedgekeurd om het park in stand te houden. Het College heeft aan de verenigingen bovendien voorgesteld om andere ruimtes in de buurt van het Roodebeekpark te gebruiken.

Mevrouw LIPPENS blijft erbij dat de aanwezigheid van de deelnemers en toeschouwers van de 15 km van Sint-Lambrechts-Woluwe in het park een bron van ernstige schade aan de infrastructuur ervan zal zijn.

De heer BOTT preciseert dat de deelnemers op de afgebakende wegen zullen blijven en dat het publiek in welbepaalde banen geleid zal worden om zo weinig mogelijk schade aan te richten.

M. DE SMUL s’émeut du refus essuyé par des associations de jeunes qui souhaitaient organiser une journée récréative dans le parc de Roodebeek encadrée par des animateurs responsables. Il comprend d’autant moins la position du Collège que le mois prochain, le parcours des 15km de Woluwe-Saint-Lambert traversera le parc, ce qui ne manquera pas d’y amener beaucoup de monde. Il demande que d’une manière générale l’accès aux parcs soit le plus ouvert possible aux enfants pour leur permettre de jouer en toute sécurité et en toute liberté.

Le Président rappelle que l’objectif du Collège est d’assurer aux habitants des lieux de délassement et d’activités qui peuvent être occupés sous certaines conditions. En l’espèce, c’est le nombre de participants potentiels qui a motivé le refus ; leur présence pourrait porter atteinte aux investissements importants consentis par la commune pour la préservation du lieu. Le Collège a d’ailleurs proposé à ces associations d’occuper d’autres lieux à proximité du parc de Roodebeek.

Mme LIPPENS maintient que la présence des participants et des spectateurs aux 15km de Woluwe-Saint-Lambert dans le parc sera une source très importante de dégradations possibles.

M. BOTT précise que les participants resteront sur les chemins balisés et que le public sera canalisé de manière à éviter toute dégradation.
(26.04.2011/A/33.)

M. THAYER, Mmes VERHAEGHE et CHARUE rentrent en séance tandis que M. BOTT, Mmes HENRY et VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE la quittent.
De Hr. THAYER, Mwen VERHAEGHE en CHARUE komen de vergaderzaal terug binnen terwijl de Hr. BOTT, Mwen HENRY en VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE ze verlaten.

---

29. Leegstand boven winkels en handelszaken in de Georges Henrilaan – Interpellatie (de Hr DE SMUL en Mw LIPPENS)
Abandon des étages au-dessus de magasins et commerces dans l'avenue Georges Henri – Interpellation (M. DE SMUL et Mme LIPPENS)

De heer DE SMUL vraagt meer details over het project van reglement voor gehele of gedeeltelijke vrijstelling van gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing voor aangekochte gebouwen waarvan de bovenverdiepingen worden ingericht als woning.

De Voorzitter antwoordt dat dit wel degelijk de bedoeling van het College is, met name om nieuw leven in te blazen in de wijken die binnen de voorkoopperimeter liggen en om de bevolking te binden terwijl men het speculeren tegengaat. Het reglement, waaraan momenteel de laatste hand wordt gelegd, zal weldra ter stemming worden voorgelegd aan de Raad.

M. DE SMUL demande des détails sur le projet de règlement visant à exonérer entièrement ou partiellement des centimes additionnels communaux sur le précompte immobilier, les immeubles acquis dont les étages sont aménagés en habitation.

Le Président lui confirme que c'est bien l'intention du Collège, l'objectif étant de redynamiser les quartiers inscrits dans les périmètres de préemption et de fidéliser la population tout en luttant contre la spéculation. Le règlement, actuellement en voie d'achèvement, sera soumis sous peu au vote du Conseil.
(26.04.2011/A/34.)

Mmes CARON et VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE rentrent en séance tandis que M. LEMAIRE, Mme BETTE et M. FINCOEUR la quittent.
Mwen CARON en VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE komen de vergaderzaal terug binnen terwijl de Hr. LEMAIRE, Mw BETTE en de Hr. FINCOEUR ze verlaten.

---

30. Werken aan de Sint-Lambertuskerk – Interpellatie (de Hr DE SMUL en Mw LIPPENS)
Travaux à l'église Saint-Lambert – Interpellation (M. DE SMUL et Mme LIPPENS)

De heer DE SMUL heeft via de gemeentekrant vernomen dat er werken zijn voorzien aan de St-Lambertuskerk en omgeving. Hij vraagt dat er bijzondere aandacht zou worden besteed aan de toegang tot de kerk voor mindervaliden.

De heer FRANKIGNOUL antwoordt dat, gezien de toestand van de kerk, de aanleg van een helling zoals voorgesteld door een ingenieur in naam van de kerkfabriek, moeilijk te verwezenlijken is omdat de site namelijk geklasseerd is. Er is een bezoek ter plaatse voorzien met vertegenwoordigers van de kerkfabriek, de gemeente en de commissie voor monumenten en landschappen om samen de meest optimale oplossing uit te werken.

M. DE SMUL a appris par le journal communal que des travaux sont prévus à l'église St-Lambert et alentour. Il demande qu'une attention particulière soit apportée à l'accès de l'église aux personnes à mobilité réduite.

M. FRANKIGNOUL répond que, vu la situation de l'église, le placement d'une rampe, telle que proposée par un ingénieur au nom de la fabrique d'église, est difficile à mettre en œuvre, sachant, par ailleurs, que le site est classé. Une visite sur place est prévue avec les représentants de la fabrique d'église, de la commune et de la commission des monuments et sites pour trouver ensemble la solution la plus adéquate.
(26.04.2011/A/35.)

M. LEMAIRE, Mmes BETTE, HENRY, MM. FINCOEUR et ECTOR rentrent en séance tandis que M. FRANKIGNOUL la quitte.
De Hr. LEMAIRE, Mwen BETTE, HENRY, de HH. FINCOEUR en ECTOR komen de vergaderzaal terug binnen terwijl de Hr. FRANKIGNOUL ze verlaat.

---

31. Travaux en voiries – Commentaires – Proposition (Mme MEIRE, MM. LEMAIRE et THAYER)
Werken in de wegen – Commentaar – Voorstel (Mw MEIRE, de HH. LEMAIRE en THAYER)

De heer THAYER wijst erop dat bepaalde bedrijven die werken uitvoeren aan de wegen, belangrijke hoeveelheden zand achterlaten die de straatkolken kunnen verstoppen. Hij stelt voor dat telkens wanneer de werken gedaan zijn, de gemeente er een ploeg naartoe stuurt om de plek op te ruimen. Bovendien vraagt hij nogmaals om de oprichting van een centraal contactpunt voor de bevolking omtrent lopende werken in de gemeente.

De Voorzitter antwoordt dat men nooit moet aarzelen om hem snel te wijzen op problemen rond werven. De inspecteurs doorkruisen de gemeente voortdurend maar kunnen niet overal tegelijk zijn. Het is inderdaad zo dat er bij het einde van een werf niet altijd even nauwkeurig wordt toegezien op de opruiming. Het is echter wel zo dat, bijvoorbeeld, bij het vervangen van straattegels er wat tijd moet overgaan om het zand de kans te geven overal tussen te kruipen. En bij bepaalde grote werven is de aannemer verplicht om de weg daarna grondig schoon te maken : de verantwoordelijkheid van deze schoonmaak moet niet worden afgewenteld op de gemeente.

De heer THAYER wijst erop dat bepaalde bedrijven die werken uitvoeren aan de wegen, belangrijke hoeveelheden zand achterlaten die de straatkolken kunnen verstoppen. Hij stelt voor dat telkens wanneer de werken gedaan zijn, de gemeente er een ploeg naartoe stuurt om de plek op te ruimen. Bovendien vraagt hij nogmaals om de oprichting van een centraal contactpunt voor de bevolking omtrent lopende werken in de gemeente.

De Voorzitter antwoordt dat men nooit moet aarzelen om hem snel te wijzen op problemen rond werven. De inspecteurs doorkruisen de gemeente voortdurend maar kunnen niet overal tegelijk zijn. Het is inderdaad zo dat er bij het einde van een werf niet altijd even nauwkeurig wordt toegezien op de opruiming. Het is echter wel zo dat, bijvoorbeeld, bij het vervangen van straattegels er wat tijd moet overgaan om het zand de kans te geven overal tussen te kruipen. En bij bepaalde grote werven is de aannemer verplicht om de weg daarna grondig schoon te maken : de verantwoordelijkheid van deze schoonmaak moet niet worden afgewenteld op de gemeente.
(26.04.2011/A/36.)

MM. FRANKIGNOUL et BOTT rentrent en séance.
De HH. FRANKIGNOUL en BOTT komen de vergaderzaal terug binnen.

---

32. Surface commerciale : demande de renseignements – Interpellation (MM. LEMAIRE et THAYER)
Commerciële ruimte : vraag om inlichtingen – Interpellatie (de HH. LEMAIRE en THAYER)

M. LEMAIRE signale qu'il a appris que l'expertise des surfaces commerciales qui jouxtent Wolubilis a eu lieu. Il demande d'en connaître le résultat.

Mme HASQUIN répond que l'expertise réalisée par une société de courtage servira de base pour revoir le montant du loyer des surfaces commerciales.

Le Président ajoute que les négociations sont en cours avec l'exploitant. Celui-ci a proposé une nouvelle durée du bail qui pourrait être intéressante pour la commune. Le rapport d'expertise sera mis à disposition des Conseillers communaux dès que la négociation sera finalisée.

De heer LEMAIRE heeft vernomen dat de expertise van de commerciële ruimtes rond Wolubilis is uitgevoerd. Hij vraagt naar de resultaten.

Mevrouw HASQUIN antwoordt dat de expertise die werd uitgevoerd door een makelaarskantoor als basis zal dienen om de huurprijs van de commerciële ruimtes te herzien.

De Voorzitter voegt eraan toe dat er onderhandeld wordt met de uitbater. Deze heeft een nieuwe huurtermijn voorgesteld die interessant zou kunnen zijn voor de gemeente. Zodra de onderhandelingen afgerond zijn, zal het expertiseverslag ter beschikking worden gesteld van de Gemeenteraadsleden.
(26.04.2011/A/37.)

---

33. Aménagement de la place St-Lambert : demande de renseignements – Suggestions – Interpellation (MM. LEMAIRE et THAYER)
Aanleg van het Sint-Lambertusplein : vraag om inlichtingen – Suggesties – Interpellatie (de HH. LEMAIRE en THAYER)

M. LEMAIRE souhaite connaître l'état d'avancement du dossier relatif à l'aménagement de la place St-Lambert, et plus particulièrement la situation de la propriété communale susceptible d'accueillir un parking en sous-sol. Il relaie une proposition visant à rendre piétonnier le début de la rue Vandenhove jusqu'à l'angle de la rue Madyol.

Le Président répond que le dernier projet réalisé par les services communaux sera examiné la semaine prochaine par le Collège, qui fixera les affectations et les contraintes techniques. La prochaine réunion publique aura lieu le 18 mai. Le permis d'urbanisme sera introduit à la Région au tournant de l'été. Il rappelle qu'il n'entre pas dans les intentions du Collège d'investir dans un parking au sous-sol, en raison des risques d'inondation. En ce qui concerne la proposition de piétonnier, il relève que la situation de ce quartier est complexe, notamment en raison de la proximité de la Rasante et des nuisances dues au trafic. Un nouveau marquage au sol pour cyclistes a été réalisé rue Voot, à l'angle de la rue Vandenhove pour en faciliter l'accès. L'usage dira si cet aménagement améliore la situation.

De heer LEMAIRE wenst te weten hoever het staat met het dossier voor de heraanleg van het Sint-Lambertusplein en meer bepaald rond de gemeente-eigendom waar er een ondergrondse parking zou komen. Hij legt een voorstel voor om van het begin van de Vandenhovenstraat tot aan de hoek van de Madyolstraat een voetgangerszone te maken.

De Voorzitter antwoordt dat het meest recente project dat door de gemeentediensten werd uitgewerkt, volgende week onderzocht zal worden door het College dat de bestemmingen en de technische beperkingen zal vastleggen. De volgende openbare vergadering vindt plaats op 18 mei. De stedenbouwkundige vergunning wordt rond de zomer ingediend bij het Gewest. Hij herinnert eraan dat het wegens de kans op overstromingen niet de bedoeling van het College is om in een ondergrondse parking te investeren. Wat het voorstel voor een voetgangerszone betreft, haalt hij aan dat de situatie van deze wijk redelijk ingewikkeld is, met name door de nabijheid van 'La Rasante' en de verkeersoverlast. In de Vootstraat werd er op de hoek met de Vandenhovenstraat een nieuwe wegmarkering voor fietsers aangebracht om de toegang ervan te vergemakkelijken. Men zal moeten afwachten om te zien of dit de situatie verbetert.
(26.04.2011/A/38.)

M. ECTOR quitte la séance.
De Hr. ECTOR verlaat de vergaderzaal.

---

34. Droit de préemption : réunion avec les habitants, commentaires, proposition, demande de renseignements (MM. LEMAIRE et THAYER)
Recht van voorkoop : vergadering met de inwoners, commentaar, voorstel, vraag om inlichtingen (de HH. LEMAIRE en THAYER)

M. LEMAIRE demande des éclaircissements sur les implications du droit de préemption pour le vendeur d'un bien. La procédure est lourde et peu claire. Que se passe-t-il, par exemple, si le vendeur veut modifier le prix qu'il souhaite obtenir ?

Le Président répond que le droit de préemption n'équivaut en rien à la confiscation d'un bien et qu'il n'a pas d'influence sur le prix de vente que le vendeur reste libre de définir : celui-ci est seulement tenu de consulter la commune prioritairement sur sa volonté ou non d'acquérir le bien. Il précise en outre que le Collège n'entend pas exercer ce droit vis-à-vis d'immeubles bien entretenus et affectés au logement. La législation prévoit de définir un périmètre, par section de voiries, et non de désigner des immeubles. Le Collège va arrêter une liste de critères et une méthodologie pour identifier les biens susceptibles de retenir son attention. Quant à la procédure, si le vendeur relance une vente avec un nouveau prix, il doit à nouveau interroger la commune.

M. LEMAIRE souhaite savoir si d'autres pouvoirs *préemptants* pourraient être intéressés par une vente dans un de ces périmètres et comment ils pourraient exercer leur droit.

Le Président précise que l'ordonnance régionale organise l'ordre dans lequel le droit de préemption peut s'exercer. Une co-préemption est également possible.

De heer LEMAIRE vraagt om toelichtingen over de gevolgen van het recht tot voorkoop voor de verkoper van een goed. De procedure is zwaar en niet duidelijk. Wat gebeurt er bijvoorbeeld wanneer de verkoper de prijs die hij wenst te verkrijgen, wil aanpassen ?

De Voorzitter antwoordt dat het recht van voorkoop niets te maken heeft met onteigening en dat het geen enkele invloed heeft op de verkoopprijs die nog altijd vrij mag worden bepaald door de verkoper. Deze laatste is enkel gehouden om op voorhand bij de gemeente te polsen of ze het goed al dan niet wil aankopen. Hij preciseert dat het College niet van plan is om dit recht uit te oefenen op gebouwen die goed onderhouden zijn en bestemd zijn als woning. De wetgeving voorziet dat er een perimeter wordt vastgesteld aan de hand van straten en niet dat er gebouwen worden aangeduid. Het College zal een lijst opstellen met de criteria en een werkmethode om de onroerende goederen te identificeren zijn waarschijnlijk zijn aandacht zullen trekken. Wat de procedure betreft: als de verkoper een nieuwe verkoop organiseert, moet hij de gemeente hiervan opnieuw inlichten.

De heer LEMAIRE wil weten of andere voorrechthouders geïnteresseerd zouden kunnen zijn in een verkoop in een van de perimeters en hoe ze dan hun recht zouden kunnen uitoefenen.

De Voorzitter wijst erop dat de gewestelijke ordonnantie de volgorde vastlegt waarin het recht van voorkoop kan worden uitgeoefend. Een mede-voorkooprecht is ook mogelijk.
(26.04.2011/A/39.)

M. ECTOR rentre en séance tandis que M. DEREPPE la quitte.
De Hr. ECTOR komt de vergaderzaal terug binnen terwijl de Hr. DEREPPE ze verlaat.

---

35. Evolution de nos relations commerciales avec Dexia – Interpellation (MM. LEMAIRE et THAYER)
Evolutie van onze commerciële relatie met Dexia – Interpellatie (de HH. LEMAIRE en THAYER)

M. LEMAIRE propose de réduire, voire d'annuler, les relations commerciales de la commune avec le groupe DEXIA, au vu des gratifications choquantes dont certains de ses dirigeants ont bénéficié.

Le Président répond que ces rémunérations indécentes ont aussi perturbé les membres du Collège. Il rappelle cependant que le cahier des charges imposé par la Région pour assurer les financements communaux oriente le choix d'un organisme bancaire au détriment des autres. Si la Région pouvait prendre position dans le même sens que les communes, elle donnerait plus de poids à une intervention éventuelle. Il faut améliorer la mise en concurrence.

M. VELDEKENS rappelle les différents appels à la concurrence européens lancés les années précédentes et donne des détails sur les dividendes perçus. La commune est partie prenante dans le groupe DEXIA et ne gagnerait rien à faire appel à une autre banque.

Le Président termine en précisant que la conférence des Bourgmestres prendra bientôt attitude sur cette question.

De heer LEMAIRE stelt voor om de commerciële relatie tussen de gemeente en de groep DEXIA af te bouwen of zelfs volledig stop te zetten gezien de aanstootgevende vergoedingen die bepaalde van haar bestuurders genoten hebben.

De Voorzitter antwoordt dat die onbeschaamde vergoedingen ook de leden van het College geschokt hebben. Hij herinnert er niettemin aan dat het bestek dat door het Gewest wordt opgelegd om de financiering van de gemeenten te verzekeren al bijna een bepaalde bankinstelling oplegt ten nadele van de andere. Indien het Gewest zich op dezelfde lijn zou stellen als de gemeenten, dan zou dit meer gewicht verschaffen aan een eventuele wijziging. Er moet een betere concurrentie komen.

De heer VELDEKENS herinnert aan de verschillende oproepen aan de Europese concurrentie van de voorbije jaren en geeft meer details over de ontvangen dividenden. De gemeente maakt deel uit van de groep DEXIA en heeft er geen baat bij om een beroep te doen op een andere bank.

De Voorzitter rondt af met te stellen dat de conferentie der Burgemeesters zich binnenkort over deze vraag zal buigen.
(26.04.2011/A/40.)

SÉANCE À HUIS CLOS
VERGADERING MET GESLOTEN DEUREN

PRÉSENTS/AANWEZIG : M./de Hr. MAINGAIN, Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter, Mmes/Mwen LOUIS, de BIOLLEY, M./de Hr. FRANKIGNOUL, Mme/Mw. HASQUIN-NAHUM, MM./de HH. VELDEKENS, BOTT, Echevins/Schepenen, M./de Hr. DÉSIR, Mme/Mw. CARON, MM./de HH. LEMAIRE, VANDERWAEREN, DE SMUL, Mmes/Mwen DESTREE-LAURENT, BETTE, MM./de HH. de MAERE d'AERTRYCKE, FINCOEUR, LIENART, Mme/Mw HENRY, M./de Hr. IDE, Mme/Mw LIPPENS, M./de Hr. THAYER, Mme/Mw MEIRE, M./de Hr. ECTOR, Mmes/Mwen VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE, TSHOMBE, VERHAEGHE, CHARUE, BROCHÉ, Membres/Leden et/en M./de Hr. LAMBERT, Secrétaire communal/Gemeentesecretaris.

Ainsi décidé en séance du 26/04/2011.

Aldus beslist in vergadering van 26/04/2011.

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De Burgemeester-Voorzitter,

Patrick LAMBERT

Olivier MAINGAIN